Ն. 3196 — 1896 ՅՈՒՆՎԱՐ 9 ՇԱԲԱԹ — 1313 ՇԱՎԱՆ 6 — ՕՆՈՒԲԻՆՃԻ ՍԿԻԶԲ

ԲԱՐԱԿ 20

ՀԷՐՍԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوله‌كيان)

ԱԳՈՆԷ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ
12 պլէթ 6 պլէթ 3 պլէթ
ՍԹԱՄՍՕԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՍԱԹԼԱՐԸ
Լինելի, Շնեի վէ Յինեի տարիվէ ղ. 5լ
Կիւնեիւ տարիվէ 11ի 10ք. հ. » 3ք
Մէվտատը նէֆիսա տարի պէնտր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէղ օլունմայան էվրագ իտարէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէի Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաատընտա սրը։ Գրեաֆիէի մէվտատ հաղգընտա կազէթանը գապ վէ մէտուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Վաշինկթոնատան Լօնտրանէն Տէյլի Գրաֆիկ կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա, էկէր Լօրտ Սալիզպէրի՝ Վենեզուէլլա հիւքիւմէթի իլէ միւնասէպաթը տիրլօմաթիգրէյի իտատ էյլէմէք արզուսընտա պուլընտըղընը՝ Միւճթէմէի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ իսպար էյլէյէճէք օլուրտա, Վաշինկթօն հիւքիւմէթինէն՝ պու խուսուսէն խթիհատի իչուն Վենէզուէլլա հիւքիւմէթի նէզտինտէ իյճապ իտէն թէվատուրը իճրա իթմէկէ հազը պուլընտըղը պէյան իտիւմիչ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրընէն՝ պիր գըթա թասվիրինի ախիրէն սէրայը իմբէրաթօրի էրքանընտան պէօյիւք ռիթպէյի հարզ պիր զաթ թէսլիմ իտէրէք, պէօյիւք վալիտէր Ինկիլթէրա գրալիցտար Վիգթորիայա իրսալ էյլէմէկինի Ռ-Ռ-Դ-Ն-Ը կազէն նամկազէթա եազմըշ տըր։

Մէզքիւր կազէթանընն՝ ալտրը տոզրու մալիւմաթա միւթալեաթընը պինա իտէրէք վէրտիկի խապէրէ կէօրէ, մէզքիւր թասվիր մահիր բէսատմարտան պիրի թարաֆընտան չըզրմը օլուպ, անընա պէրապէր միւշարէյէյա գրալիցտա խթապէն իմբէրաթօրըն քէնտի էլիյէ եազըլը պիր նամէի մախսուսը տախի պուլունմըշ, վէ պու նամէտէ իմբէրաթօր՝ կէլէճէք իլա պահարտա թէքրար Ինկիլթէրայա կիտէճէկինէն պահա էյլէտիկի կիպի, բէրնէսա Ալէքսանտրա տը Գոպուրկան Նիշանլըսը բէրնա Հոհենլոհէ Լակենպուրկ իլէ բէսմը իտիվաճլարընտա հազը պուլընմադ իլզրէ, Գոպուրկտա գրալիցա հազրէթլէրիյէ պիրլէշմէսի միհէթմիլ օլուզընը, պէյան իթմիշ, վէ օ զէման գրալիցանընն՝ խանէտանը իմբէրաթօրինին միսաֆիրլիկինի գապուլլ էյլէմէսի իլթիմասընտա պուլունմըշ տըր։

Պէրլինտէքի Ռէյխստագինէ նամ բէսմի կազէթա՝ հիւքիւմէթէ գաչը ճիւրմ ու ճինայէթլէ վէ եախսա խանէտանը գրալի ազասընտան պիրի ալէյինտէ թահգիր թէօհմէթիյէ մանքիմ օլան պազը մէմուրինը միւլքիէ վէ ասքէրիէ վէ տիկէր պիր խայի էշխասա ֆիվը ումումի պախշ օլընտըղընա տարը պիր թազմ եվրագը բէսմիյէ նէշը ու իլան իթմիշ տիր։

Բաբալրզ մագամընընն վազթիյա մալիյէ նէզարէթինտէ պուլընմըշ օլան Թանժիրժի նամ քիմսէ՝ Բաբա հազրէթլէրինէ 60,000 ինկ. լիրասը թէրք ու վարիյէթ իթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վէլատէթը Հիմայուն եէվմը մախսուսընընն եազայմասընա մէպանի, հապսխանէի ումումի իլէ վիլայէթ վէ իվալար հապսխանէլէրինտէ մահպուս պուլընըպ, միւտատէթլէրինին 3տէ 2 գրամընը իքմալ իթմիշ օլան չախսարընն էսամինի հավի պիր գրթա տէֆթէրին մէրճիինտէն թալեպ իտիլտիկի իչտիրմիշ տիր։

—Ասքէրի թէգաիւտ սանտրըզընտան վուգու պուլան սըրգաթատան տօլայը, 3 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէք ճեզասընա մահքիմ օլուպ, հապսխանէի ումումիտէ մահպուս պուլընան Տիմիթրի նամ չախսընն միւտտէթը ճեզարիյէսի պագբյէսինին աֆվը խուսուսընա պիլիսթիրզան իրատէի Սենիյէ չերէֆսուտուր պույրըմը տըր։

—Պիր գաթ մատտէսինտէն տօլայը իւսքիւպ հապսխանէսինտէ մահպուս պուլընան Բիւթէմ նամ շախսըն խասթա օյմասընա մէպնի, միւտտէթը ճեզարիյէ պագբյէսինին աֆվը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ չերէֆսուտուր պույրըմը, վէ օր վէճճիլէ Գոսսովա վիլայէթինէ իչարը քէյֆիյէթ օլունմըշ տըր։

—Թէլէկրաֆ վէ Բոսթա մէճլիսը իտարէ պաշ քեաթիպ վէ մուավին վէ գալէմը մեզքիւր միւմեյյիզի սապգը օլուպ, մեսքիւքեաթա տարիր պազը էվրագը գայ իթմէլերինատէն տօլայը իչտէն էլ չեքտիրիլմիշ օլան Հայտար վէ Բէֆիզ պէյլեր հագգընտաքի էվրագ վէ տէֆթերլերին պէրաի թէտգիգ պուտէֆա նէզարէթը միւշարէլէյհատա Մալիյէ նէզարէթի ազասընտան իքի զաթ իլէ սահրէտէն միւրէքքէպ գօմիսիօնա հէվալէ գրլընտըղը իչիտիրմիշ տիր։

Մէզքիւր գօմիսիօն՝ նէթիճէի թէտգիգաթընը իսթիհսալ իտինճէյէ տէկին, մումայիլյհիմանընն աչրգտա պրագրմամալարը իչինՀայտար պէյին թահրիրաթը էճենպէյէ, վէ Բէֆիզ պէյին տէ գօնթրոլ գալէմինատ իսթիխատմալարը իչուն նէզարէթճէ էմր վէրիրմիշ տիր։

—Պիթլիս վիլայէթինատէ ճէմ իտիլէն վիլայէթը միշարէյէ յհա բէտիֆ թապուրլարը էֆրատընընն 400է թէնգիլինէ պիլիսթիյզան իրատէի Սենիյէ չերէֆսուտուր պույրըմը տըր։

—Անատօլունընն միհիմմ պիր թիճարէթ մէրքէզի օլան Պրուսա չէհրինին մուամէլաթը թիւճճարիյէսինէ բէվճ վէրմէք իւզրէ, Մուտանեա-Պրուսա չըմէնտրֆէր խաթթընը Անատօլու չըմէնտրֆէր խաթթը քէպիրի իլէ պիրլեշտիրմէք իւզրէ, խուսուսէնտիկեար վիլայէթինտէն վագը օլան պիր թէքրիֆ թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ հէվալէ օլընմըշ տըր։

—Մէարիֆ նէզարէթինին Օսմանլը Պանգասընա տէբօղիթօ սուրէթիյլէ թէվտի իթտիկի ազչէյէ մուգապիլ տուն պիր ֆայիզ այարզընտան, մէզքիւր ագչէտէն տահա զիյատէ իսթիֆատէ իթմէք իչուն մագամը միշարէյէյհատան Պապը Ալիյէ թէքլիֆաթատա պուլընըմըշտըր։

—Ալէմանիա իմբէրաթօրլըզընընն թէէսիսինին 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ, թարաֆը հազրէթըԲատիշահինտէն վէ մագամը Սատարէթուզմատան վէ խարիճիյէ նէզարէթինտէն Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինէ թէպրիք իչուն մէմուրը մախսուսլար կէօնտէրիլտիկի կիպի, պիր խայլի տէվլէթ մէմուրլարը իլէ էճենպի սէֆիրլեր՝ սէֆարէթխանէի մեզքիւրէ ազիմէթլէ, թէպրիքաթը լազմէնին իճրասընա չրթապան օյմըշլար տըր։

—Ախիրէն Ալէմանիայա ազիմէթ իտուպ Համպուրկ խասսա ալայը գօմանտանլըզընա նասպ օլունտըղը եազըմըշ օլան ժէնէրալ ֆօն Տէր Կոյց բաշա՝ Պէրլինտէն հարէքէթլէ Պուգրէչէ օղրամըշ, վէ Ռումանիա գրալը իլէ միւլագաթ իթտիքատէն վէ իքի կիւն նէզտինտէ միւսաֆիր օլտրգտան սօնրա Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Բաշի միւշարէյէյ՝ 4 հաֆթա գատար Տէրսաատէթտէ գալտրգտան սօնրա, ֆամիլեասը իլէ պիրլիգտէ չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու խասթա պուլընան տօգթ. Միւիւքին խսթիֆսարը խաթը իչուն կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին ճէբրահը խուսուսի էմին պէյ՝ մումայիլյհին խանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մումայիլյհ էմին պէյ՝ տօգթ. Գանպուր օղլու վէ տօգթ. սատ. խորասանճեան Միքայէլ էֆ. լեր թարքիճընան իճրա օլընան գօնսոլթօտա հազը պուլընըպ, պունտան պէօյլե տէ իճրա օլընճագ գօնսոլթօլարտա մէվճուտ պուլընաճաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Բուլսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան ֆէէմի բաշա հազրէթլէրինին ռիյասէթի թահթընտա Բուլսումաթ միւսլիմէյարը աթուֆ. Պէրթրամ էֆ. վէ Գալաթա կէօմրիւկիւ նազրը սատ. Ալի Ռիզա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ, էվվելքի կիւն էմանէթը միւշարէլէյհա տարիբէսինտէ պիր գօմիսիօն թէչէքքիւ իտերէք ագտը իճթիմա էյլէտիկի իչիտիրմիշ տիր։

Իյպու գօմիսիօնտա՝ Բրխթըմ շիրքէթի միւտիրի Մ. Կրանէ իլէ շիրքէթը մէզքիւրէնին վէքիլը ումուրը իպգ. Հաճիպիար Անտոն էֆ. հազը պուլընմըշար, վէ իչիտիրիկինէ կէօրէ, գօմիսիօնը մէզքիւրտէ Բրխթըմ շիրքէթինին մուամէլաթ վէ սէրտ իթտիկի սարը խուսուսաթ հագգընտա թէտգիգաթը լազմէ իճրա օլընմըշ տիր։

—Զարշուի Բէպիրին թամիրի իչին թէտգիգաթ վէ քէշֆիյաթտա պուլընմադ իւզրէ Նաֆիա Նէզարէթինտէ թէչքիլ օլընան գօմիսիօն 3-4 կիւնտէն պէրու ադտը իճթիմա իտերէք, հիսապլարրն քէշֆիյլէ մէշղուլ օյմագտա, վէ թամիրաթ մէսարիֆինին պալիզ օլաճաղը մէգտար իլէ ամէլիյաթը լազմէնին սուրէթը իճրասը հագգընտա գարարլար վէրմէքտէ օյուպ, պիր գաչ կիւնէ գատար իգթիզա իտէն բաբօրսօսընը մագամը նէզարէթէ թագտիմ իտէճէկի իչիտիրմիշ տիր։

—Վիէննա սէֆիրը սապգը ատուն. Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի տուն ագչամ Սիրքէճիտէն հարաքէթ իտէն Վիէննա գաթարբյյա Պերլինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Միւշարէյէյհին՝ մախտումը սիւվարի եիզպաշլարընտան Համտի պէյ ֆիւնունը ասքերիյէյի իքմալ իթմէք իչուն բէտերիյէ պիրլիքտէ Պերլինէ կիթմիշ տիր։

—Վան վէ Պիթլիս բօսթա վէ թէլէկրաֆ մեզքէզլերինէ պիրէր նէֆեր մուխապէրէ մէմուրլարընը թայինինէ լիւզում կէօրիւտիւկինտէն, իճրաի իյճապընա մէէզուենիյէթ վէրիլմէսի՝ Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինճէ Պապը Ալիտէն օյան խսթիյզանա ճէվապտէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն կէօնտէրիլտէ Պուգրէչէ օղրամըշ, վէ Ռումանիա գրալը իլէ միւլագաթ իթտիքատէն վէ իքի կիւն նէզտինտէ միւսաֆիր օլտրգտան սօնրա Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Բաշի միւշարէյէյ՝ 4 հաֆթա գատար Տէրսաատէթտէ գալտրգտան սօնրա, ֆամիլեասը իլէ պիրլիգտէ չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու խասթա պուլընան տօգթ. Միւիւքին խսթիֆսարը խաթը իչուն կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին ճէբրահը խուսուսի էմին պէյ՝ մումայիլյհին խանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մումայիլյհ էմին պէյ՝ տօգթ. Գանպուր օղլու վէ տօգթ. սատ. խորասանճեան Միքայէլ էֆ. լեր թարքիճընան իճրա օլընան գօնսոլթօտա հազը պուլընըպ, պունտան պէօյլե տէ իճրա օլընճագ գօնսոլթօլարտա մէվճուտ պուլընաճաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Բուլսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան ֆէէմի բաշա հազրէթլէրինին ռիյասէթի թահթընտա Բուլսումաթ միւսլիմէյարը աթուֆ. Պէրթրամ էֆ. վէ Գալաթա կէօմրիւկիւ նազրը սատ. Ալի Ռիզա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ, էվվելքի կիւն էմանէթը միւշարէլէյհա տարիբէսինտէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլընան գօնսոլթօտա հազը պուլընըպ, պունտան պէօյլե տէ իճրա օլընճագ գօնսոլթօլարտա մէվճուտ պուլընաճաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Բուլսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան ֆէէմի բաշա հազրէթլէրինին ռիյասէթի թահթընտա Բուլսումաթ միւսլիմէյարը աթուֆ. Պէրթրամ էֆ. վէ Գալաթա կէօմրիւկիւ նազրը սատ. Ալի Ռիզա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ, էվվելքի կիւն էմանէթը միւշարէլէյհա տարիբէսինտէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլընմըշ տիր։

Իյպու գօմիսիօնտա՝ Բրխթըմ շիրքէթի միւտիրի Մ. Կրանէ իլէ շիրքէթը մէզքիւրէնին վէքիլը ումուրը իպգ. Հաճիպիար Անտոն էֆ. հազը պուլընմըշար, վէ իչիտիրիկինէ կէօրէ, գօմիսիօնը մէզքիւրտէ Բրխթըմ շիրքէթինին մուամէլաթ վէ սէրտ իթտիկի սարը խուսուսաթ հագգընտա թէտգիգաթը լազմէ իճրա օլընմըշ իրսի։

—Զարշուի Բէպիրին թամիրի իչին թէտգիգաթ վէ քէշֆիյաթտա պուլընմադ իւզրէ Նաֆիա Նէզարէթինտէ թէչքիլ օլընան գօմիսիօն 3-4 կիւնտէն պէրու ադտը իճթիմա իտերէք, հիսապլարրն քէշֆիյլէ մէշղուլ օյմագտա, վէ թամիրաթ մէսարիֆինին պալիզ օլաճաղը մէգտար իլէ ամէլիյաթը լազմէնին սուրէթը իճրասը հագգընտա գարարլար վէրմէքտէ օյուպ, պիր գաչ կիւնէ գատար իգթիզա իտէն բաբօրսօսընը մագամը նէզարէթէ թագտիմ իտէճէկի իչիտիրմիշ տիր։

—Վիէննա սէֆիրը սապգը ատուն. Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի տուն ագչամ Սիրքէճիտէն հարաքէթ իտէն Վիէննա գաթարբյյա Պերլինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Միւշարէյէյհին՝ մախտումը սիւվարի եիզպաշլարընտան Համտի պէյ ֆիւնունը ասքերիյէյի իքմալ իթմէք իչուն բէտերիյէ պիրլիքտէ Պերլինէ կիթմիշ տիր։

—Վան վէ Պիթլիս բօսթա վէ թէլէկրաֆ մեզքէզլերինէ պիրէր նէֆեր մուխապէրէ մէմուրլարընը թայինինէ լիւզում կէօրիւտիւկինտէն, իճրաի իյճապընա մէէզուենիյէթ վէրիլմէսի՝ Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինճէ Պապը Ալիտէն օյան խսթիյզանա ճէվապտէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն կէօնտէրիլտէ Պուգրէչէ օղրամըշ, վէ Ռումանիա գրալը իլէ միւլագաթ իթտիքատէն վէ իքի կիւն նէզտինտէ միւսաֆիր օլտրգտան սօնրա Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Բաշի միւշարէյէյ՝ 4 հաֆթա գատար Տէրսաատէթտէ գալտրգտան սօնրա, ֆամիլեասը իլէ պիրլիգտէ չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու խասթա պուլընան տօգթ. Միւիւքին խսթիֆսարը խաթը իչուն կէչէն ճումա երթէսի կիւնիւ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին ճէբրահը խուսուսի էմին պէյ՝ մումայիլյհին խանէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մումայիլյհ էմին պէյ՝ տօգթ. Գանպուր օղլու վէ տօգթ. սատ. խորասանճեան Միքայէլ էֆ. լեր թարքիճընան իճրա օլընան գօնսոլթօտա հազը պուլընըպ, պունտան պէօյլե տէ իճրա օլընճագ գօնսոլթօլարտա մէվճուտ պուլընաճաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Բուլսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան ֆէէմի բաշա հազրէթլէրինին ռիյասէթի թահթընտա Բուլսումաթ միւսլիմէյարը աթուֆ. Պէրթրամ էֆ. վէ Գալաթա կէօմրիւկիւ նազրը սատ. Ալի Ռիզա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ, էվվելքի կիւն էմանէթը միւշարէլէյհա տարիբէսինտէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլընմըշ տիր։

Իյպու գօմիսիօնտա՝ Բրխթըմ շիրքէթի միւտիրի Մ. Կրանէ իլէ շիրքէթը մէզքիւրէնին վէքիլը ումուրը իպգ. Հաճիպիար Անտոն էֆ. հազը պուլընմըշար, վէ իչիտիրիկինէ կէօրէ, գօմիսիօնը մէզքիւրտէ Բրխթըմ շիրքէթինին մուամէլաթ վէ սէրտ իթտիկի սարը խուսուսաթ հագգընտա թէտգիգաթը լազմէ իճրա օլընմըշ իրսի։

Մէզքիւր գօմիսիօն թարաֆընտան իճրա գըլընան թէտգիգաթը մախսուսէ նէթիյէսինտէ, Բանկալթի իլէ Թագսիմտէ տախի պիրէր ժանտարմա գարագօլխանէսի ինշասըյլա բօլիս գօմիսէրլիկի թէչքիլինէ վէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըզը թէկֆիֆխանէսի իւզրէրինտէ տախի պիր նօգթա պուլընըբըլմասընա լիւզում կէօսթէրիլմիշ օլմասը յլա, քէյֆիյէթ՝ մագամը Սէրասքէրի իլէ Զապթիյէ նէզարէթի արասընտա տէրտէսթը մուխապէրէ պուլընմըշ տըր։

—Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտրզընա կէօրէ, էրզրում վիլայէթի տախիլինտէ նագիյաթը գօյայլամամագ, հայվանաթատան իսթիֆատէ իթմէք սուրէթլէրինի թասին իթմէք, մահսուլաթը արզիյէնին նագլիյաթա միսատ պիր հալատէ վիճուտտէ կէթիրիլմէք, մատէն թօտտա հազը պուլընըպ, պունտան պէօյլե տէ իճրա օլընճագ գօնսոլթօլարտա մէվճուտ պուլընաճաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Բուլսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան ֆէէմի բաշա հազրէթլէրինին ռիյասէթի թահթընտա Բուլսումաթ միւսլիմէյարը աթուֆ. Պէրթրամ էֆ. վէ Գալաթա կէօմրիւկիւ նազրը սատ. Ալի Ռիզա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ, էվվելքի կիւն էմանէթը միւշարէլէյհա տարիբէսինտէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլընմըշ տիր։

Իյպու գօմիսիօնտա՝ Բրխթըմ շիրքէթի միւտիրի Մ. Կրանէ իլէ շիրքէթը մէզքիւրէնին վէքիլը ումուրը իպգ. Հաճիպիար Անտոն էֆ. հազը պուլընմըշար, վէ իչիտիրիկինէ կէօրէ, գօմիսիօնը մէզքիւրտէ Բրխթըմ շիրքէթինին մուամէլաթ վէ սէրտ իթտիկի սարը խուսուսաթ հագգընտա թէտգիգաթը լազմէ իճրա օլընմըշ իրսի։

Մէզքիւր գօմիսիօն թարաֆընտան իճրա գըլընան թէտգիգաթը մախսուսէ նէթիյէսինտէ, Բանկալթի իլէ Թագսիմտէ տախի պիրէր ժանտարմա գարագօլխանէսի ինշասըյլա բօլիս գօմիսէրլիկի թէչքիլինէ վէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըզը թէկֆիֆխանէսի իւզրէրինտէ տախի պիր նօգթա պուլընըբըլմասընա լիւզում կէօսթէրիլմիշ օլմասը յլա, քէյֆիյէթ՝ մագամը Սէրասքէրի իլէ Զապթիյէ նէզարէթի արասընտա տէրտէսթը մուխապէրէ պուլընմըշ տըր։

—Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտրզընա կէօրէ, էրզրում վիլայէթի տախիլինտէ նագիյաթը գօյայլամամագ, հայվանաթատան իսթիֆատէ իթմէք սուրէթլէրինի թասին իթմէք, մահսուլաթը արզիյէնին նագլիյաթա միսատ պիր հալատէ վիճուտտէ կէթիրիլմէք, մատէն թօտտա հազը պուլընըպ, պունտան պէօյլե տէ իճրա օլընճագ գօնսոլթօլարտա մէվճուտ պուլընաճաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունտրզընա կէօրէ, էրզրում վիլայէթի տախիլինտէ նագիյաթը գօյայլամամագ, հայվանաթատան իսթիֆատէ իթմէք սուրէթլէրինի թասին իթմէք, մահսուլաթը արզիյէնին նագլիյաթա միսատ պիր հալատէ վիճուտտէ կէթիրիլմէք, մատէն թօտտա հազը պուլընըպ, պունտան պէօյլե տէ իճրա օլընճագ գօնսոլթօլարտա մէվճուտ պուլընաճաղը իչիտիրմիշ տիր։

—Բուլսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան ֆէէմի բաշա հազրէթլէրինին ռիյասէթի թահթընտա Բուլսումաթ միւսլիմէյարը աթուֆ. Պէրթրամ էֆ. վէ Գալաթա կէօմրիւկիւ նազրը սատ. Ալի Ռիզա պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլարագ, էվվելքի կիւն էմանէթը միւշարէլէյհա տարիբէսինտէ պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլընմըշ տիր։

Իյպու գօմիսիօնտա՝ Բրխթըմ շիրքէթի միւտիրի Մ. Կրանէ իլէ շիրքէթը մէզքիւրէնին վէքիլը ումուրը իպգ. Հաճիպիար Անտոն էֆ. հազը պուլընմըշար, վէ իչիտիրիկինէ կէօրէ, գօմիսիօնը մէզքիւրտէ Բրխթըմ շիրքէթինին մուամէլաթ վէ սէրտ իթտիկի սարը խուսուսաթ հագգընտա թէտգիգաթը լազմէ իճրա օլընմըշ իրսի։

Մէզքիւր գօմիսիօն թարաֆընտան իճրա գըլընան թէտգիգաթը մախսուսէ նէթիյէսինտէ, Բանկալթի իլէ Թագսիմտէ տախի պիրէր ժանտարմա գարագօլխանէսի ինշասըյլա բօլիս գօմիսէրլիկի թէչքիլինէ վէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըզը թէկֆիֆխանէսի իւզրէրինտէ տախի պիր նօգթա պուլընըբըլմասընա լիւզում կէօսթէրիլմիշ օլմասը յլա, քէյֆիյէթ՝ մագամը Սէրասքէրի իլէ Զապթիյէ նէզարէթի արասընտա տէրտէսթը մուխապէրէ պուլընմըշ տը

1895 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԱԼԶԱՍ-ԼՕՐԷՆԻՆ ՀԱԼԻ

Էվրօբա բոլիթիգա ալէմէնի իշղալ իտէն մէսելելերի պիրէր պիրէր կէօղատէն կէչիրտիկիմիզ հալտէ՝ կէօրիւրիւզ քի՝ պու մէսելելերին պէօյիւք գրսմընն «պաչը» վէ «ուճուռ» Ալզաս-Լօրէն մէսելէսի օյմուշ տրը։

Էվրօբա տէվլէթլերինի այբրան ըդապէթլերին քէօքլերինտէն պիրի Ալզաս-Լօրէն մէսելէսի օյմրզը • գատար աչիքտար տրը քի, եկեր պու մէսելէյի պիր տագրգա իչիւն հալլ օլընմէշ սատ իտէր իսէք, էվրօբա բոլիթիգասընըն ումումի մէյելանը՝ հէման պիւթիւն պիւթիւն ֆարգլը վէ եէնի հալ քէսպ իտէր։

Ֆարզ իտինիզ քի՝ Ալզաս-Լօրէն մէսելէսի վէ պու մէսելէնին Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա արասընտա մուճիպ օյմրզը իսթիլաֆ եօգ տրը։ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա պաբրզարգարը կիպի, իթթիֆագը Միւսելլէս արթրզ լիւզումսրզ պիր չէյ հալինի ալրը։ Վէ իթթիֆագը Միւսելլէս լիւզումսրզ պիր չէյ օլընճա՝ չիւշէհ եօգ քի՝ էվրօբատա եէնի իթթիֆագ հասրլ իտիլրը, վէ մէնֆաթլար արասընտա եէնի պիր միւվազէնէյէ մէյտան վէրիլիր։

Պիր չօգ մէսելելեր վար տրը քի, Ալզաս-Լօրէն մէսելէսինին ումումի բոլիթիգայա վէրտիկի մէյելանընն նէթիճէսի օյարագ գուհուր իթմիշլեր տիր։ պու մէյելանընն թէպէտ տիլ իթթիկինի ֆարզ էյլէյինիզ պիւթիւն օ մէսելելեր տէ եէնի պիր չըզրա կիրերլեր, վէ չիւպհէսիզ օյարագ աղ զէման իչինտէ՝ չիմտիքինտէն բէք ֆարգլը պիր հալ վիւճուռբէզիր օյուր։

Պու միթալէթը՝ մահզա Ալզաս-Լօրէն մէսելէսինին հայիզ օյրզը պէօյիւք էհէմմիյէթի անլաթմագ իչիւն իյրատ իտիյօրզը։

Ալզաս-Լօրէն աճա՞պա նէ հալտէ պուլընը յօր, վէ Ալէմանիանընն միւշքիլթը՝ Ալզաս-Լօրէնի քեամիլէն Ալէմանլաչարզմագ սուրէթիյլէ հալլ իթմէք մագսէտիյլէ վուգու պուլան սայ ու զայրէթի նէ՞ տերէճէյէ գատար սէմերէ վերմիշ տիր։— Ալզաս-Լօրէն մէսելէսինին էհէմմիյէթի անլաչըլընճա պու սիւալլերին նէ՛ գատար տրգգաթա չայան պուլընտրը թագտիր իտիլրը։ Վէ իշթէ պու էհէմմիյէթէ պինաէն տիր քի Մ-Ռէն կազէթասը՝ ախիրէն՝ Ալզաս-Լօրէնին չիմտի պուլընտրը հալ հագգընտա թահգրգաթ իճրասընա լիւզում կէօրմիշ, վէ Բէվէ-ռէ Բէվէնամրիսալէ տախի Բայլչթակ մեճլիսի ադասընտան տօգթէօր Ա. Հասաս թարաֆընտան եազըլմըշ զայէթ միհիմմ պիր պէնտի նէյր էյլէմիշ տիր։

Ամիտէքի պազը միթալէթ պու իքի եսերտէն իսթիսրաճ օլընմըշ տրը։

Ալզաս-Լօրէնտէ Ալէմանիա հիւքիմէթի թարաֆընտան վուգու պուլան թէչէպիւսթ՝ էսասէն պիր նօգթայա միսթէնէտ տիր քի, պու նօգթա տա պիթիւն եհալիյի Ալէմանլաչարզմագ գագիյէսի տիր։

Ֆագաթ «Ալէմանլաչարզմագ» թապիրի իլէ աճապա նէ՞ անլաշըլըր։

Ալէմանլաչարզմագ թապիրի իլէ անլաշըլան չէյ՝ Ալզաս-Լօրէն եհալիսինին՝ Ֆրանսրզ լիսանընը, Ֆրանսրզ ախլէագ վէ հրսսիյաթընը, Ֆրանսրզ էֆքէար վէ միւթալէաթընը, էլհասրլ Ֆրանսրզ միլլէթի իլէ մանէվի պիր պաղ թէչքիլ իթմէքտէ օլան պիւթիւն չէյլերի թէրք էյլեմէսի, վէ անլերին եէրինէ Ալէման լիսանընը վէ Ալէմանլարա մախսուս ախլէագ, էֆքէար վէ հրսսիյաթը գապալ էյլէմէսի տիր։

Իսթէնիլէն չէյ՝ Ալզաս-Լօրէն էհալիսինի Բարիզ տօղրու պագմագտան մէն իտէրէք, Պերլինէ տօղրու պագմայա ալըշըրմագ տրը։

Մալիւմ տիր քի՝Ալզաս-Լօրէն գրթասընընն զապթընտան պիր ազ սօնրա, Ալէմանիա հիւքիմէթի պու իքի էյլէթի բայլանը հալինէ վազ էթտի, եանի՝ իքի էյլէթ՝ տօղրուտան տօղրույա իմբէրաթօրլըգա ախտ թօբրագլարտան ատտ օլընըպ, իտարէսի էն վասի մէեզունիյէթի հայիզ պիր վալիյէ իհալէ իտիլտի։ Պու իտարէնին թէչքիլի իլէ պէրապէր, էյլէթէյն տախիլինտէ զայէթ սըգը եէնի պիր թէչքիլթ վիւճուռտէ կէթիրիլիպ, էսկի մէյլերէ խրտմէթ իտէպիլէճէք պիրմումմ վասրթալար մէն օլընը։

1872 սէնէսինտէ պիրմումմ մէմուրիյն իլէ նօթէր, մուպաչրը, բօսթա մէմուրը վէ էմալի զէվաթըն իմբէրաթօր հաղրէթլերինէ վէ գավանիյինը մէվճուռտէյէ սատագաթ իչիւն եէմին իթմէլերի ուսուլը իտխալ օլընը։ Վէ 1874 սէնէսինտէ տախի Ալէմանիա Բայլչթակ մեճլիսինէ Ալզաս-Լօրէնտէն տէ մէպուս գապալ օլընմասը գարարլաշտրըլը։

1871տէն 1879ա գատար Ալզաս-Լօրէն վալիսի Մ. տը Մօլլեր օլար քի՝ զայէթ չէտիտ պիր իտարէ թարաֆտարը օյուպ, մագսէտին միմքին մերթէպէ սուհուլթէթլէ հասրլ օյմասը իչիւն հիչ պիր թէապերի տիրմզ իթմէտի։

1879տա պու մէմուրիյէթ՝ պիլնիպէ միւթէտիլ պիր մէեզունիյէթ իլէ Մ. տը Մանթէօֆէլ իհալէ իտիլտի։

Եէնի վալի թապէն զայէթ նէզաքէթլի պիր զաթ օյուպ, քէնտի հիւանի թապը իլէ էհալիլինին մուհապէպինի գօլայլըգա գազանապիլիր իտի։ Իմբէրաթօր կիչիօմ հաղրէթլերի տէ անը մահզա պու խասսէսինէ մէպնի Ալզաս-Լօրէնէ կէօնտերիյօր իտի։ Վէ զանն օլընը քի՝ եկեր Ալզաս-Լօրէն տախիլինտէ ումումի մէմուրլար Մ. տը Մանթէօֆել կիպի օլսալը իտի, արզու իտիլէն մագսէտ չիմտիյէ գատար տահա բէք զիյատէ հասրլ օյմուշ օյուր իտի։ Ֆագաթ տագթօր Ա. Հասաս թէէսսիւֆլէ պէյան իտիյօր քի՝ ումումի մէմուրլար պէօյլե օյմամըշլար տրը։

Մ. Մանթէօֆէլտէն սօնրա Ալզաս-Լօրէն վալիլիկի բրէնս տը Հօհենլօհէյէ իհալէ իտիլտի։ բրէնս տը Պիզմարգ՝ Մ. տը Մանթէօֆէլտէն ֆարգլը պիր մէսելէ իլթիգամընա լիւզում կէօրմիշ իտի։ էհալինին ահվալը ումումիյէսինտէ հուսուլի արզու օլընան թէպէտտիւլին ազ զէմանտա վիւճուտ պուլապիլմէսի իչիւն, եէնիսէն սիւրաթլը թէտպիրլերէ միւրաճաաթ օյունտը։ Վէ անտէն պէրու բոլիթիգաճա պէօյիւք պիր թէպէտտիւլ կէօրիւլմէտի։

* * *

Իտարէճէ պու թէտպիրլերին պիւթիւն պիւթիւն ֆաիտէսիզ գալտրզը իտտաա օլընամագ իսէ տէ, սէմերէ Պերլին գապինէթօսընը մէմնուն իտէպիլէճէք տերեճէտ պուլընմագտան հէնուզ բէք ուզագ տրը։

Ֆագաթ իտարէյէ ախտ թէտպիրլեր խարիճինտէ վասրթալարտան տա իսթիֆատէ օլունմագտա տրը։

Պու վասրթալարընը էն պայլըճալարընտան պիրի «մէքթէպ» տիր։

Զապթըն իլք կիւնիւնտէն իթիպարէն, Ալէմանիա հիւքիմէթի՝ էյլէթէյնին՝ էհալիսի զաթէն Ալէմանճա գօնուշան պիրմումմ պէտէլերինտէ Ֆրանսրզ լիսանը թէտրիսաթընը մէն էյլէտի։ լիսանը Ֆրանսրզճա օյան պէտէլերտէ տախի պու լիսանընն թէտրիսինէ մախսուս միւտտէթ՝ կիթաբճէ թագլի իտիլտի։ չէօյլէ քի չիմտի պու մէքթէպլերտէ Ֆրանսրզ լիսանը թէտրիսաթը հեմման հիչ եօգ կիպի տիր։

Պու խուսուստա օ գատար սրգըլըգ կէօսթերիլիյօր քի, վալիէսինտէն Ֆրանսրզ լիսանընը էօյրէնմիշ օյան պիր չօճուղա՝ մէսելա «գատէհ» քէլիմէսինին Ալէմանճասընը էօյրէթմէք իչիւն, Ալէմանճա քէլիմէ սէօյլէնիպ, Ֆրանսրզճա վ քէլիմէսինէ թէգապիւլ իթթիկի պէյան իտիլմէզ։ իլա Ալէմանճա քէլիմէ՝ պիր սիյահ թահթա իւզերինէ եազըլըպ, գարշըսընա տա պիր գատէհ ըէսմի եաբըլըր։ չօճուգ օ Ալէմանճա քէլիմէնին գատէհ մանէասընտա օյտըզընը պու ըէսմտէն անլայաճագ տրը։ Պու հալին նէթիճէսի չու տրը քի, չօճուգլար էքսերիա Ալէմանճա օգումագ վէ եազմագ էօյրէնիրլեր իսէ տէ, անլամագա միգթէտկը օյմալար։ Թէքէլլիմ իթթիքերի Ֆրանսրզ լիսանընա կէլինճէ՝ անը տա օգումագ վէ եազմագ պիլմէզլեր։

Ֆրանսրզճա թէքէլլիմ իտիլէն պէլտէլերտէ թէտրիսաթը Ալէման լիսանըյա իտիլմէսինին նէթիյճէլերինտէն պիրի տէ չօճուգլարընն մէքթէպտէ լիսան միւշքիլթը սէպպիյէ «ազ շէյ էօյրէնէպիլմէլերի» եանի կէօրտիքլերի թէրպիյէնին բէք մահտուտ գալմասը տրը քի, պունտան տօլայը Տօգթօր Ա. Հասաս պիլխասսա պէյանը թէէսսիւֆ իտիյօր։

* * *

Մէքթէպտէն սօնրա էհալիյի Ալէմանլաչարզմագ իչիւն էն գուվվէթլի վասրթա «գըշյա» տրը։

Ալէման լիսանընը էօյրէնմէք՝ ասքէր իչիւն օ գատար սուհուլթի մուճիպ տիր քի, հէր ֆէրտ քէնտիսինի անը թահսիլէ մէճպուր կէօրիւր։

Ալէմանճա էօյրէնմէք վէ Ալէման գավմիյէթինէ մուհապէթ կէսսթերմէք՝ թէրգագրյը տա գօլայլաշրրը։

* * *

Ֆագաթ Ալզաս-Լօրէն գրթասընը Ալէմանլաչթրմանընն էն պէօյիւք վասրթասը՝ Ֆրանսրզ թարաֆտարլարընն բէյտերբէյ մէմիեքթի թերք էյլէմէլերի, վէ Ալէմանիանընն սաիր գրթալարընտան պիր չօգ Ալէմանլարընն Ալզաս-Լօրէնէ կիտուպ օլատա եէրլէշմէլերի տիր։

Պու խուսուս սաիր վասրթալարտան տահա զիյատէ Ալզաս-Լօրէն գրթասընընն «պիր Ալէման մէմլեքէթի» չէքլինի ալմասընը գօլայլաշրրմագտա տրը։

Պունընլա պէրապէր Ալզաս-Լօրէնին քեամիլէն պիր Ալէման մէմլեքէթի օլմասընտան հէնուզ օ գատար ուզագտա պուլընըյօրզը քի, լաագալ իքի նէսլ տահա տէյիշիլմէքսիզին պունըն քեամիլէն միւէսսէր օլաճաղը իւմիտ իտիլմէզ։

Ֆագաթ իքի նէսլ տէյիշիլինճէյէ գատար տիւեեանընն՝ բոլիթիգա նօգթաի նազարընտան պու հալտէ գալաճաղընը քի՞մ թէէմին իտէպիլիր։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՀԱՊԷՇ

Բօմատան Նոյտ Ֆրէ-ռ Բրէ-ռ կազէթասընա վէրիլէն մալիումաթա կէօրէ, ալաֆր. յունվ.ըն 11ինտէ Հապէշլիլերին Մագալլէ իւզերինէ իթտիքլերի հիւճումա տակր Ադիկրամատան վիւրուտ իտէն խապէրտէն Իթալեանլար մէմնուն օյմուշլար իմիշ։ Մագալլէ գալէսի իւզերինէ վագը օյան հիւճում չիմտիյէ գատար վուգու պուլանլարընն էն չիտտէթլիսի օյուպ, պունտա 30000 քիչի վար իմիշ։ Հապէշլիլերին պիր չօգ միւֆրէզլերի թա գալէնին գուրպինտէ մուհարէպէ իտէրէք իպրազը չէճաաթ իթմիշլեր իսէ տէ՝ Իթալեանլարընն ամատգլարը գուրչուն տիւշման ասքէրինէ պէօյիւք թէլեֆամ վերմիշ օյմաղլա՝ կերի չէքիլմէկէ մէճպուր օյմուշլար տրը։ Հապէշլիլերին եանընտա պուլընան գատընլարընն սեպլերի պիւթիւն կէճէ էքսիք օյմայըպ, էօլենլեր իչիւն լազմ օյան մէզարլարը աչմագ իչիւն գուլլանտրգլարը գազմա քիւրէք չաթըրտրլարը տախի պու սեպլերէ գարբշմըշ տրը։ Հապէշ գրալը Մենելիք իլէ Կոկիամ գրալը թարաֆընտան գուլլանրլան թօբլար վասրթասըյա Իթալիա պաթարեալարը տիւշարը խասար իտիլէմմիշ օյտրզընտան, էրթէսի կիւնիւ տիւշման օրտուկեահընը պիր քիլօմէթրօ գատար տահա ճէնուպ թարաֆլարընա կէլիպ օրատաքի սու խազնէսի էթրաֆընտա գուհուր իլէ 10000 ասքէր թէրք իթմիշ տիր։ Բազար էրթէսի կիւնիւ պիր թագմ քիւչիւք, մուհարեպէլէր վուգուա կէլէրէք անտէն սօնրա Իթալեանլարընն ահվալի էյլէյէշմիշ վէ հէր կէօնա թէտարիքեաթ իքմալ օլընմըշ տրը։

Սիյահլար՝ Ագասում իւզերինէ հարէքէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլընտրգլարընտան, Ագասում իլէ Ատուա արասընտա պուլընան Թրէմմնա նամ մէվգը թէքբար Իթալեանլար թարաֆընտան զապթ վէ թապիյէ օլընճագ իսմիշ։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Լօնտրատա Զարթերէտ գումբանեասընընն պու հաֆթա վուգու պուլան իճթիմաընտա տիւգ տը Ալպէրգօրն իլէ տիւգ տը Ֆայֆրն հազրը պուլընմատրգլարը՝ Լօնտրատան Էվրօբա կազէթալարընա իչար օլընմըշ տրը։

Սրը Սէսիլ Բօսսրը՝ Ինկիլթէրայա միլթէվէճճիհէն իւմիտ Պրունընը մերքէզը իտարէսի օյան Գաբ-Թաուն չէհրինտէն ադիմէթ իթտիկի թէլեկրաֆ խապերլերինտէն տիր։

Թրանսվաալտա Դրիւկէրտորֆի չէհրի ճիվարընտա, ճէյմսընը վէ ավէնէսիյէ Գէբլէր արասընտա մուհարէպէ վուգու պուլմըշ օյան մահալտէ պիր ճէպ տէֆթէրի պուլընմըշ օյուպ, պու տէֆթէր՝ սօն հատիսէնին սուրէթը թէրթիպինէ տաիր պազը տօղրու մալիումաթը հավի օյտուղընտան, ըէիս Դրիւկէրէ վերիլմիշ իմիշ։

Շեհրը ճարինին 15ի թարիխյլէ Բրէթօրիատան Լօնտրա կազէթալարընա չէքլէն պիր թէլեկրաֆտա, Ինկիլթէրանընն Նաթալ միսթէմիքեաթը վալիսի իլէ ըէիս Դրիւէկէր պէյինտէ վուգու պուլան պիր միւլագաթտա, վալիի միւշարէլէյհին ճէյմսընընն հարէքէթը վագբասընտան տօլայը պէյանը թէէսսիւֆ, վէ ֆէսատ աթէչինի սիւրաթլա սէօնտիրմէկէ մուվաֆֆագէյէթինտէն տօլայը Մ. Դրիւէկէրի թէպերիք իթմիշ օյաբզը խապեր վերիլիյօր։

Ճէյմսընընն Ինկիլթէրա մէմուրլարընա թէսլիմի հագգընտա թրանսվաալ ըէիսը ճիմհուրը Մ. Դրիւէկէր իլէ Սրը Հէրբիլ Բոպենսօն պէյինտէ վերիլէն գարար մուճիպինճէ, ճէյմսընը իլէ մայէթինտէ պուլընան զապթթան՝տիւշարը միւճատ զաթիտիմէք իւզրէ ,Ինկիլթէրա հիւքիմէթինէ թէսլիմ օլընճագ տրը։

Նաթալ հիւքիմէթինճէ ճէյմսընը վէ բէֆիգլերինին՝ Թրանսվաալ հուտուտրնտան ալազ իլէ Ինկիլթէրայա կէօնտերիլմէք իւզրէ կէմիյէ գօնուլմալարը իչիւն հուտուտա գուվվէթի մուհաֆըզա կէօնտերիլմէսի ագրպինտէ, մէրգումըն Բրէթօրիատան իխրաճբյա Ինկիլթէրա մէմուրլարընա թէսլիմի գարարկիր օյմուշ տրը։

Պու մէսելէնին զուհուրի իւզերինէ Ինկիլթէրրա իլէ Թրանսվաալ պէյնինտէ զուհուր իտէն սաիր մէսելելերին տախի տերտէսթը հալլ օյտուղընը Ինկիլթէրա կազէթալարը եազըյօրլար։

Ալէմանիա Միւսթէմլիքեաթ Շերքէթինին Միւնիխ շիւպէսի՝ կէչէն կիւն վուգու պուլան իճթիմաընտա, Թրանսվաալ հատիսէսի իւզերինէ, Ալէմանիա Թարաֆընտան իթթիխազ օլընան խաթթը հարաքէթտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ, վէ չիրքէթին ըէիսի պուլընան տիւգ Ալպէրթ տը Մէքլէնպուրկա կէօնտերտիքլերի պիր իսթիտանամէտ Աֆրիդաի Շարգիտէ միւսթահքեմ պիր մէվգրը պահրի վիւճուռտէ կէթիրիլմէսի իչիւն՝ լազմ կէլէն մագամա միւրաճաաթ էյլէմէսի ըէճա իտիլտիկի՝ Միւնիխտէն Էվրօբա կազէթալարընա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆտան անլաշըլմըշ տրը։

ԱՐԺԱՆԹԻՆ ՎԷ ՊՐԱԶԻԼԻԱ

Ճէնուպի Ամերիգատա քեամին Արժանթին հիւքիմէթի իլէ Պրազիլիա պէյնինտէ վուգուը միւհթէմիլ օյտուղընը եազմըշ օյտուղըմրզ իխթիլաֆ՝ հուտուտա միւթէալլիգ պազը մէսայիյտէն իլերի կէլիպ, մուախարէն օ գատար չիտտէթլէնմիշտիր քի, պունըն տա պիր մուհարեպէյի մուճիպ օյաճաղը՝ Վիէննա կազէթալարընընն Նիւ-Եօրգատան ալարգալարը խապերլեր իւզերինէ նէյր օլունըյօր։ Զիլի հիւքիմէթի տախի Պրազիլիա իլէ միւթթեֆիգ օյտուղընատան, հիւքիմէթը միւշարէլէյհա ասքերինտէն պէօյիւք պիր գըսմը՝ Գօրտէլիեր տաղլարընը կէչմէք իւզրէ էմր ալմըշ տրը։

Արժանթին հիւքիմէթինին վաշինկթօն սեֆարէթ քեամիպի՝ Զիլի հիւքիմէթինին քէնտի մէմլեքէթի ալէյհինէ հարեքէթ իտեեկինէ իտանամատրզընը, վէ Գուէնոս Այրէս Մեճլիսը մէպուսանը թարաֆընտան մուհարեպէ իւզրէ 10 միլեոն տօլար պիր թախսսաթ վերիլմէսինէ տարր օյան բիվայէթին տախի պիսալ ու էսաս պուլընընընը բոլիթիգա մեհաֆիլինէ ատա պազը զեվաթ իւզ իճրա էյլէտիկի միւլագաթ էսնասընտա պէյան էյլէմիշ օյտուղը կիպի. Զիլի սեֆիրի տախի՝ քէնտի հիւքիմէթի պէօյլե պիր հարեքէթտէ պուլընճաղընա գանի օյամյաճաղընը տերմէյան էյլէմիշ տրը։

Պրազիլիա սեֆիրի տախի այնը

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՑԻ — ՄԻՒԹԷՐՋԻՍԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՍ

Կէլիր կէլմէզ։—Պարօնա խապէր կէօնտէրին վէ տօգթէօր Գէրարը տա չազրը։—տէտի։

Դարուճը տէրհալ Պարօն Մօզէնին խանէսինէ, օրտատն տա տօգթէօր Գէրարա գօյտու։ Իսապէթ քի օ մէչհուր ճէրրահ էվինտ իտի։ Մօզէ նամընը իչիտիր իչիթմէզ հէման գօյտու։

Պարօն Մօզէնին խանէսինէ խապէր կէթիրի սըրատա Մարքի տը Գոսէտ օրատա պուլընմըշ օլուղընատն, օ տախի հէման մէվզրի վազայա կէլտի։

Վազատանը նէթիճէտի նէ օլապիլէճէյինի գազլ էլ միւշահէտ թախմին իթմիշ օյտուղընատն, քէչֆինին տօղրու չըզմըշ օյմասընա մէճմունա օյմուշ իտի իսէ տէ, պու մէճմունիյէթի քէթմ իթմէքտէ իտի։

Ճէրրահ իլէ եօգասը չըզասը սրատա, Մօզէնին խանէսինէ տէվամ իտէնէրատէն պիրիտի իսթիֆատը մատատ իթտիքտէ, Գոսէտ գարուճուատն ալմըշ օյտուղը թաֆսիլատը մուխթասարէն հիքայէ իթմիշ օյտուղը կիպի, տօգթէօր Գէրարա տտիր իյլ պէրթաֆսիլ անլատը, վէ էվին տօսթու օյմագ հասէպիյլէ պէօյլե քէտէրնագ պիր վազատանը էսնիւնիս ալմագ արզուսունատա օյտուղընը պիլտիրտի իսէ տէ, գալպէն բէք զիյատէ մէճմունիյէթ հրսս իթմէքտէ իտի։

Տօգթէօր Գէրարը էմրի մուճիպինճէ հեր քէս օտատան չըզմըշ իտի։

Գոսէտ՝ օտանընն գարուտը էօնիւնտէ, արտատրյա թէտատիւֆ իթմիշ, վէ արատտը չէօյլէ տէմիշ իտի։—Եաղզդ, գոճա պիրազ տայանատ իտի, Պարօն Մօզէ պիւսպիւթիւն հապը եուտատ իտի։

Տօգթէօր Գէրար, իքի տազիգա գատար մուայենէ իթտի։

Խատմինին հիւճումընա մուգավվէմէթ իտէմէյէրէք, Ժագ Մօզէ տատէթա պօղուլճաղ պիր հալէ կէլէրէք, աղզընատն պիր չօգ գոն պօչանարգատան սօնրա, պայլըմըշ տիւշմիւշ վէ մուախիէրէն եավաշ եավաշ տգը պաչընա կէլմիշ իտի։ Կէօղիւնիւ աչար աչմազ, խատմինի արամըշ իտի իսէ տէ, խատմ նատէտատ օյմուշ իտի։

Մաթիլտ իսէ պու վազատի ֆաճիատատն շաշրմըշ գալմըշ, վէ կէօյտ հիչ պիր չէյտէն խապերի եօգ ըմշ կիպի մայուգընընն պաչը ուճուռատ տուրմագատ պուլընմըշ իտի։

Տօգթէօր Գէրար խատթալը մուայենէ իթտիքտէն սօնրա, նէ հալտէ պուլուռընընը Մաթիլտ սօրարգատ, մէրգում.—Շիմտիլիք պէօյիւք պիր թէվինի կէօնտերէպիլիրիզ.—տէտի։

Գոսէտ սատագաթ վէ մուհապէթինի իսպաթ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէն զայէթի տիրիզ իթմէմէքտէ վէ արտ սրրա Ժագ Մօզէյէ թէէսլի իտէէք տէօզլէր տէօյլէմէքտէ իտի։

Եվ տատմը կիպի տավրանմաղ տալըշմըշ օյտուղընատն, խըտմէթքտարլարտ իճրատ թէնպիճատ, վէ կիւրիւլթի իթմէմէլերինի թավիյէ, վէ Պարօնընն նամընտ օլարագ միւքտաֆաթ վատ իտէր իտի։

Մահուտ արտպատը պիր տրաղզ մէյատատ չզզզ, վէ մարքի տը Գոսէտի եատալայզզ.—Տարընն կազէթալարտատ պու վազայը օգույատաղզզ. կազէթալարընն պերվէհրը տթի եազատգալարընտ հիչ չիւպհէ եօգ։

«Միլեարլարտ մալիք Իզատգ Մօզէնին մախատումը Ժագ Մօզ՝ բէտէրինին պէօյիւթմիշ վէ քէնտի եազընընընատն պիրիսիյէ էվլէնտիրմիշ օյան ելրմի իքի եաշընատ պիր գարը իլէ միւնատէպտրը խաֆիյէտ պուլունատրը սըրատա, զէվճի իւսթէ կէլմիշ, զէվճ իլէ տաշզգ պէյնլերինատ մէտէյէ ալեվլէնէրէք, իշ նիհայէթ տատպանճա պօշալթմաղտ գատար իլերիլմիշ. տատպանճայը քիմին պօշալթմըշ օլատրը հէնուզ մալիւմ տէյիլ իսէ տէ. . . զէվճ թարաֆընտան պօշալթրլմամըշ օլատրը գանն օլունըյօր։ Եաղզը գուվվէթլի պիր պապա իյիտ օլուպ, խատմինին իւզերինէ հիւճում իթմիշ վէ սիյահ մագամընատ գուլլանատրը պղուլարրյա, զէվճէտինին մաշուգընն պղուգընը տէրճէճատ տրգմըշ։ Զուհուր իտէն կիւրիւթիւյիւ իշիճէ խըրգմէթքտարլար գօյուպ եէթիշմէմիշ օլատրը իտի՝ զէվճ՝ բագիպինի բէնճէրեատէն տշրը տատ տատ ըմշ։ Բէնճէրէ իսէ Սիրք սօգաղընատ քեամին պիր խանէնին իքինճի գաթընը բէնճերէյէրինատէն պիրիսի օլատուղընատն, մաշուգը պէն բարչա օլաճաղը տէրքատ իտի։ Հեր նէ գատար պունը էօնիւ ալընապիլմիշ իսէ տէ, Պարօն Մօզէնին օղլունատն հալի Թէկիրճէլի օլատրը բիվայէթ օլունըյօր։ Քէմալը տիւրթալա եէթիշէն Թապիպլեր՝ մէրգումըն պէկլէի էօլիւմ Թէկիրճէսինի սավաշատրաճաղընը մէմուլ իտիյօրլար։ Մամաֆիրի միլեսնլար սահիպի օլանլար տա, պէօյլե ռնվալը բէգիլանէտէն քէնտիլերինի գուրթարամաղլար իսէ, օ տերվէթին նէ՞ հիւքմիւ օլապիլիր։

Գոսէտ արտպատրը տինլէտիքտէն սօնրա, նիյէթի նէ օլատուղընը անլատրատ մէրգումը պիր Թարաֆ ալըպ գուլաղընատն պիր չէյլեր սեօյլեմի վէ սըրրն մէյատանա չզմայաճաղընա էմնիյէթ հասրլ իթտի։

Բարատա հեր տիւրլիւ գուվվէթ վար տրը, բարա իլէ պիր ատատ իյինէ կէօրէ հէմ սիւքիւթ իթտիրիլիր, հէմ սեօյլեթտիրիլիր։

Ժագ Մօզէյի խըզմէթքտարլար գալտրրմըշ կէօթիւրտիւքլերի տրրատա, քիպրտ ու զուրուրընատն բէք զիյատէ հիտատէթ իչինատ օլատրը հալտէ, տալանատն քէչէտինատ էլինին պիրինի կէօսիւնատ գօմուշ, տուվարտ տայանմըշ, եալընըզ պաչընատ տուրմագատ օյան Բիրբ Տանրընագ կէօզիւնատ իլիշտի։ Իքիտ տախի քէմալը տատ. վէթ վէ խուսուսմէթլէ պիրի պիրինէ պագալար,

—Իլէրուտտ կէօրիւշէճէյիզ.—տէյու Ժագ Մօզէ Բիրբ Տանրընագը թէնճատ էյլէտի։

Բիրբ Տանրընագ ֆիւթուրըզճա օմուզատնու սիլքիպ.—Քինտի քէնտինէ իհգագը հագգ իտէճէք եէրտէ, պէլքի պէնի գաթլ ու թէլեֆ իթտիրէճէք.—տէտի իսէ տէ, եէրինատէն գըմըլատմատը։

Ժագ Մօզէյի գարույա գատար թէչեի իթտիքտէն սօնրա, տօգթէօր Գէրարի տէօնիւպ վէ Բիրբին եանընա կէլիպ,

—Եարալը՞ մըրընը, Միւսիւ.—տէյու սիւվալ իթտի։

—Խաֆիֆճէ։

պէյանաթտա պուլընմըշ օմմաղլա պէրապէր, տիկէր մէնպալարտան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Պրազիլիա իլէ Չիլի արասընտա պիր իթթիֆագ մէվճուտ պուլընտըղընտաիր օլան ըիվայէթ սահիհ իմիշ։ Պու մէսէլէնին քէսպ իթտիկի ըէնկ իւզէրինէ, հիւքիւմաթը մէղքիւրէ հագգընտա մուխթասար պագը մալիւմաթ իթտաը միւնասպ կէօրիւլմէքլէ, պէրվէճհը աթի տերճ օլունը.

Պրազիլիա հիւքիւմէթինին վիւսաթ վէ պէյիւքլիկի՝ 8,337,218 քիլօմէթրօ, վէ էհալիսի՝ 14,354,217 նուֆուս օլուպ, պէտէվի հայտտ տէ 600,000 էսկի եէրլի Ամերիգալը էհալիսի վար տըր։

Մէրքէզը իտարէ օլան Ռիո-Ժանէյրօ չէհրինտե 422,756 նուֆուս պուլընմագտա տըր։

Վարիտաթը սէնէվիյէսի՝ 231 միլեոն 048,000, վէ մէսարիֆաթ իսէ 281,237,000, վէ տախիլի ու խարճի տույունը ումումիյէսի՝ 1248,524,300 դիլէ։ տիր։ Թիւճճար սէֆինէլէրի 179ը վաբօր, վէ 374իւ եէլքէնլի օլմագ իւզրէ 553 գըթատան իպարէթ տիր։

Սուլհ զէմանընտաքի գուվվէի ասքէրիյէսի 31600 քիշիէն միւրէթթէպ օլուպ, պունուն 1600ի դակիթ, վէ 30000ի նէֆէր տիր։

Մուհարեպէ զէմանընա մախսուս գուվվէի ասքէրիյէսի իսէ՝ պունտան իքի սէնէ ագտէմ զուհուր իտէն գարըլըգլըգ իւզէրինէ տէրտէսթը թէնիգ պուլընը յօր։

Մէգքիւր գարըլըգլըգ սէպէպիյէ գուվվէի պահրիյէ տախի գըսմէն տաղլըրընտան, էյեէվմ տօնամաը՝ աթիտքի սէֆինէլէրտէն միւրէքքէպ տիր։

	տպէր
Իքինճի սընըֆ գրուագէօր	1
Թօր չէքէր	1
Էվրօբատան սաթըն ալընան եէնի գրուագէօր	8
Ցանիյամօ գրուագէօր	1
Թօրբիտօ	5
Զբրհլը՝ տէրտէսթը ինչա	2
Գրուագէօր » »	1
Եէքիւն	19

* * *

Աչէանրէն հէ-ւէ-դէրէ

Հիւքիւմէթը մէգքիւրէնին վիւսաթ ու մէսահէսի՝ 2,788,400 քիլօմէթրօ, վէ մէճմուը նուֆուսը՝ 3,257,000 քիշի տիր։ Մէրքէզը իտարէսի պուլընան Պուէնօս-Այրէս չէհրինին էհալիսի՝ 550,000 ըատտէսինտէ պուլընը յօր։ Վարիտաթը սէնէվիյէսի՝ 34,934,000, վէ մէսարիֆի 20,280,000, վէ տույունը ումումիյէսի տէ 480,768,376 ֆէնը տըր։ (1)

Սուլհ զէմանընտաքի գուվվէի ասքէրիյէսի 12,000, վէ հարպ զէմանընտաքի իսէ 480,000 քիշիտէն իպարէթ տիր։

Գուվվէի պահրիյէսի տէ պէրվէճհը աթի տիր.

	տպէր
Զբրհլը	3
Սահիլ մուհաֆիզը	2
Կիւվէրթէսի զբրհլը սէֆինէ	3
Թօր չէքէր	9
Թօրբիտօ գրուագէօրի	2
1ինճի սընըֆ զբրհլը	9
2ինճի » »	14
Նագլիյէ	4
Եէլքէնլի գօրվէթ	1
Ախշամ եանտան չարխլը վբր.	8
Զբրհլը Թօրբիտօ տէրտէսթը ինչա	1
Եէքիւն	56

Զէլէ հէ-ւէ-դէրէ

Ամերիգատա Չիլի մէմալիքինին վիւսաթը՝ 573,216 քիլօմէթրօ, վէ էհալիսի՝ 2,915,332 նուֆուս օլուպ, մագարբը հիւքիւմէթի պուլընան Սանթիակօ չէհրի տախի թագրիպէն 189,332 նուֆուսը հավի տիր։

Վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը սէնէվիյէսի իլէ տույունը ումումիյէսի պէրվէճհը աթի տիր.

	Պէօ (գայմէ)	Ինկ. Լիր.
Վարիտաթ	80,502,288	1,647,302
Մէսարիֆ	57,091,223	779,807
Տույունը ումումիյէ խարճի		11,769,840
Տույունը ումումիյէ տաղիլ		65,968,061

(1) Պիր Բէզօ՝ 5 ֆրանգ տըր։

Զիլինին 195 գրթա սէֆինը թիւճճարիյէսինէն 51 ատէտի վաբօր տըր։

Սուլհ զէմանընտաքի գուվվէի ասքէրիյէսի՝ 6000 բատտէսինտէ օլուպ, հարպ զէմանընտաքի գուվվէթինին մըգտարը՝ 51090 քիշիտէն միւրէթթէպ տիր։

Գուվվէի պահրիյէնին նէվ վէ մըգտարը տա պէրվէճհը աթի տիր.

	տպէր
Զբրհլը	3
Գրուագէօր	4
Թօրբիտօ քէչէր	6
Գօրվէթ	2
Թօր չէքէր	2
Պիրինճի սընըֆ Թօրբիլ	2
Իքինճի » »	8
Իւչիւնճիւ » »	2
Բըմօրքէօր	2
Նագլիյէ	1
Գարագօլ սէֆինէսի	1
Թալիմ »	2
Եէլքէնլի	4
Եանտան չարխլը ավիզօ	2
Եէքիւն	41

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի տախիլինէ էթրանօս գազասը գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէտէն մէէզուն Հիլմի էֆէնտի Թէֆվիզ պույրըլմըշ, վէ մումարիյէյին ալէյուսուլ իճրան թանլիֆի մահալինէ ինպա գըլընմըշ տըր։

* * *

Թրապիզօն թիճարէթ մահքէմէսի բէյոսի սապգը իզզ. Ֆահգ Կարկուր պէյէ բիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Այվալըգ գայմագամը էսպագ իզզ. Թէվֆիգ պէյէ Թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Երզինճան էյրաֆընտան Հասան էֆենտի բիֆ. Սիւլեյման պէյէ բիւթպէի սալիսէ Թէվֆիհ պույրըլմըշ տըր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Թարսուս գայմագամը Էօմէր Լութֆի պէյէ Կիւնճի բիւթպէտէն Մէհմիտ Նիշանը զիշանը ինան պույրըլմըշ տըր։

ՎԻՊԱԿ

ՍԻՐՈՅ ԶՈՒՇԵՐԸ

Բ.

Ասանկ զմենդակ եւ ողբերգական վախճան ունեցող դէպք մը անկարելի է որ մարդս չհետաքրքրէ։ Երբ կրկին տուն դարձայ, անհանգստութիւնս չատցաւ. ժամացոյցս կարծես իր ընթացքին մէջ կը դանդաղէր, քանի քանի անգամներ զայն ձեռքս առնելով ականջիս կը տանէի, հաղիւ կէս ժամ անցած էր, ես արդէն երեկոյ եղած կը կարծէի։

Առջի օրուան մահաբերուկ տեսարանը վրան օրշ՝ի խոր ապաւորութիւն ըրած էր, գիրք մը առի, բայց անկարելի եղաւ զայն կարդալ, միտքս բան մը չէր հասկնար, ամբողջ ուղղոս նոյն տեսարանով զբաղեալ էր . . .

Վերջապէս երկու ժամ, տաժանելի ժամեր, անցունելէ վերջը, չասպաւ դուրս նետուելով ուղղակի բարեկամիս տունը գացի։

Անունս դռնապանին յայտնելով տեսակցութիւն մը ուզելս իմացուցի։

—Պարոն, կը ցաւիմ որ ախր երէկ եղբօրը հիւանդութեան հետեւանքն առնելով Թիֆլիզ մեկնեցաւ, ըսաւ դռնապանը։

Կարծես վրաս կուժ մը պաղ ջուր թափեցին, ամբողջ մարմինս քրտինքով պատեցաւ, իմ այս վիճակս տեսնելով դռնապանը, աւելցուց.

—Ինչո՞ւ կը զարմանաք, Պարոն։

—Ոչինչ, պատասխանեցի, եւ այլակերպութիւնս ծածկել ջանալով հարցուցի.

—Բայց զինքը երէկ գերեզմանատունը տեսայ։

—Իրաւունք ունիք, Պարոն, գերեզմանատունէն դարձին ատցաւ հեռագիրը, եւ անմիջապէս ճամբայ ելաւ. կարեւո՞ր էր։

—Ոչ այնչափ կարեւոր, անշուշտ ի մօտոյ պիտի վերադառնայ։

Խօսքը կարճ կապելով մեկնեցայ։

Այս խնդիրը ուղղոս այնքան զբաղեցուցած էր որ գործս մոռցեր էի. հայ բարեկամներէս մէկուն քով երթալով յուզումներս իրեն բացատրեցի։

Բարեկամս ալ խնդրոյն մասամբ գիտակ էր, ամբողջ Պաթում նոյն դէպքով վրդոված, ամէն բերան անոր վրայ կը խօսէր։

—Հանդարտէ՛, ըսաւ բարեկամս, ձեռքը ուժգին սեղմելով, այս դէպքը դիս ալ յուզած է, մանրամասնութիւնները չեմ գիտեր, բայց սակայն կը յիշեմ որ կինը իւր ամուսինը չէր սիրեր. զայն բռնի ամուսնացուցին, եւ ես կը կարծեմ թէ այս անխորհուրդ բռնի ամուսնութեան հետեւանքն է որ կինը իւր վրէժը լուծեց ինքզինքը եւ ամուսինը թունաւորելով։

—Արդեօք ուրիշ մը կը սիրէ՞ր։

—Անառարակո՛յս, ողբերգութեան բուն պատճառն ալ այդ է, այս դէպքին մանրամասնութիւնները «փախստական Արշակէն» կրնաս իմանալ։

—Ո՞վ է այդ Արշակը։

—Չե՞ս ճանչնար, վեց տարի է Գօլսէն Ռուսաստան եկած է. ժամանակ մը կեցած է Պաթում, Թիֆլիս եւ Բօթի քաղաքները, Բօթիէն նոր վերադարձած է, ուր Ռուս եպիսկոպոսին քով կը ծառայէր. կը պատմեն թէ թունաւորիչ կնոջ հետ սիրահարած ըլլալուն՝ եպիսկոպոսը զինքը վռնտած է. նա քեզ կրնայ գոհացնել։

—Եթէ ստոյգ է՝ անշուշտ չաս բաներ կրնայ պատմել. այդ լաւ խորհուրդ մըն է, բայց զինքը օ՞ւր կրնամ գտնալ։

—Երկաթուղւոյ կայարանապետին քով ծառայութեան մտած է, շատ ճարպիկ եւ գործունեայ տղայ մըն է։

—Օ՛, շատ լաւ, կայարանապետը բարեկամս է, այսօր կերթամ։

—Կը յիշե՞ս, տասն եւ հինգ օր առաջ Խիւսրէվի անձնասպանութիւնը. այն ատեն կը պատմէին թէ՝ անձնասպանութեան պատճառը այդ ամուսնութիւնն եղած է որ այնքան եղեռնական վախճան ունեցաւ. կը կարծուի թէ՝ Խիւսրէվ ալ ազնիւ սիրահարած ըլլայ։

—Բայց Խիւսրէվ փեսին մտերիմ բարեկամն ըլլալը կը խօսին, իր ծանօթներէն ոչ ոք դիտած կամ կռահած է անոր սիրահարութիւնը։

—Զը գիտեմ, դէպքէն վերջը հասարակութեան բերանը այդպիսի տարաձայնութիւն մը կը չրջէր։

—Ինչ որ է, Արշակը տեսնել հարկ է, ամէն բան կ'ուզղուի. ցտեսութիւն։

—Բարի յաջողութիւն կը մաղթեմ, ցտես, բայց մի մոռնար ինձ ալ հաղորդելու ինչ որ Արշակ այդ մասին խօսի։

—Ամենայն հաճութեամբ։

Գ.

Հետեւեալ օր Գօլսեցի Արշակը գտայ. հաղիւ քսան եւ հինգ տարեկան կար. հասակը բարձր, աչերն ու յօնքերն սեւ, խօսուածքը ու շարժուձիները կիրթ, աչխոյժ եւ գեղադէմ երիտասարդ մըն էր. առաջին տեսութեամբ իրեն համակրեցայ։

Մի քանի կարճ նախաբաններէ վերջը խօսքը բուն խնդրոյն վրայ բերելով ըսի

—Ինձ հետ քիչ մը երկար տեսնուելու միջոց ունի՞ք։

—Այո, Պարոն, ան գործերս գրեթէ կարգի դրած եմ։

—Ուրեմն, խոստացէք հարցումներուս ճշդութեամբ պատասխանել։

—Կրնաք հարցնել, անշուշտ գիտցած մէկ բանս ըլլալու է։

—Այո՛, պիտի բացատրեմ, զարմանալու բան մը չկայ, նպատակս հետաքրքրութիւն մը գոհացնել է, եւ ձեր անձնականին վերաբերելուն կը փափաքիմ որ եթէ կարելի է ճշմարտութիւնը ինձ յայտնէք։

—Անկասկած եղիք, ինչ որ գիտեմ ճշմարտութիւնը խօսելու պատրաստ եմ։

—Շնորհակալ եմ, ուրեմն խնդրեմ ըսէք ինձ՝ դուք երբէք սիրած է՞քկին մը...։

Այս հարցումիս վրայ Արշակ գունատփեցաւ եւ սկսաւ վրան կասկածոտ ակնարկներ ձգել։

Բաւական խորհելէ վերջը պատասխանեց.

—Երբէք կին մը սիրած չեմ. բայց, Պարոն, ձեր հարցումը շատ տարօրինակ է, ի՞նչ պէտք է ձեզ կին մը սիրել կամ չը սիրելս . . .։

—Պատճառ մը չունիք ինձմէ կասկածելով ճշմարտութիւնը ծածկելու, թերեւս չէք ուզեր տխուր անցեալի մը յիշատակները պրպտելով սրտերնիդ թունդ հանել, եւ սակայն լաւ գիտցած եղիք թէ՝ ձեր դէմը ձեզ կարեկից ուցուակից բարեկամ սիրտ մը ունիք, եւ արդէն կին մը սիրած ըլլալնիդ տարկանութիւնը դիտէ՛...։

Այս վերջին բառիս վրայ դիտմամբ չեղտեցի. Արշակ զարմացմամբ դիս դիտեց եւ խառնեալ ձայնով մը հարցուց.

—Ո՞ր տարկանութիւնը...։

—Բոթիի տարկանութիւնը։

Այս յայտնութեանս վրայ Արշակ մեծ շուն մը առաւ. դէմքը իւր բնական գոյնն վերստանալով ըսաւ մեքենաբար կրկնեց.

—Բոթիի տարկանութի՛ւնը...։

—Այո՛։

—Բայց, Պարոն, ձեր միտքը պարզօրէն յայտնեցէք։

—Հետաքրքրութիւնս երէկուան մեռնողներուն վրայ է, մանրամասնութիւնները ուզեցի իմանալ, բարեկամներէս մին ձեզ ցոյց տուաւ։

ՏՕԳԹ. Կ. Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ

(Շարունակելի)

ԼՕՆԿՖԷԼԼՕ

Հէնրի Լոնկֆէլլօ Միացեալ Նահանգներուն Փորթլինտ քաղաքին մէջ՝ 1807, փետր. 27ին ծնաւ։

Պատանի հասակին (14) մէջ Պոբրնսուիքի Պատուին գոլեճը մտնելով մի քանի տարիներ վերջ նոյն հաստատութեան առաջնակարգ ընթացաւարտը եղաւ։

Թէեւ յառաջագոյն իր հօրը պաշտօնին յաջորդելու որոշում տուած էր՝ սակայն դպրոցական կեանքին մէջ Մէյշել Նոհանէնրոտ էրպան Բերբին բանաստեղծութիւններ կը գրէր՝ որոնք անմենէն կը գնահատուէին։ Այս բանաստեղծութիւնները 1839ին գրքոյկի մը ձեւով հրատարակուեցան «գիշերուան ձայները» վերնագրին տակ։ Լոնկֆէլլօ իր գրական տաղանդը խիստ զօրաւոր գտնելով դարձեալ նոյն գոլեճը մտաւ և արդի լեզուներու Բրոֆէսէօռներուն հսկողութեան տակ գրականութիւնը ուսումնասիրեց և իր գիտութիւնները ընդարձակելու համար գրեթէ ամբողջ Եւրոպա, —Ֆրանսա, Իտալիա, Սպանիա, Գերմանիա, Հոլանտա և Անգլիա,— երեք տարիներ պտտեցաւ։

Լոնկֆէլլօ 1829ին Ամերիկա վերադառնալով գրականութեան Բրոֆէսէօր կարգուեցաւ եւ սկսաւ Նորթ Ամերիքէ Ռիվիւ-ին (Հանդէս Հիւսիսային Ամերիկայի) մէջ կենսագրական եւ գրական բազում յօդուածներ հրատարակել։ Իր առաջին գործը Սպաներէնէ թարգմանութիւն մ'էր։ 1833ին ընթացաւարտ եղած գոլէճին մէջ արդի լեզուներու Բրոֆէսէօր, իսկ Հարվըրտ համալսարանին մէջ միմիայն Ամերիկեան գրականութեան Բրոֆէսէօր կարգուեցաւ։

Իր այս նոր պաշտօնին բերմամբ Լոնկֆէլլօ վերստին ստիպուեցաւ տարիի մը չափ Ցանիմարգայի, Շուէտի, Հոլանտայի, Հիւսի. Գերմանիոյ, Անգլիոյ, Իտալիոյ մէջ ժամանակ անցնել։ 1854ին երբ Ամերիկա վերադարձաւ Պոսթոնի մօտ բնակելով բազմաթիւ բարեկամներէ և գրական սերէրէ մը շրջապատուեցաւ։

Լոնկֆէլլօ երկու անգամներ ամուսնացաւ, որովհետեւ առաջին կինը երբ օր մը կրակ կը վառէր հանդերձները բռնկելով չարաչար կերպով այրեցաւ խեղճը 1861ին։

Լոնկֆէլլօի արձակ գրածներն են Աուդրեմէրը՝ որ 1857ին հրատարակուեցաւ, Գովանչի պոմ-Ռինը՝ 1849ին, Ցանթէի Գէդիեան 1867ին թարգմանեց եւ իր վերջին գործը, —Նոր Անգլիոյ գրականութիւնը— 1867ին։

Լոնկֆէլլօի գրած գործերը քննելով, անոնց մէջ տրամաբանական արտակարգ կարողութիւն կը տեսնենք։ 1845ին խիստ կարեւոր գործ մը,— Բանաստեղծներ և Եւրոպայի բանաստեղծութիւնը,— ընդարձակ ծանօթութիւններով և կենսագրականներով հրատարակեց։ 1846ին զանազան աղբիւրներէ առնուած բանաստեղծական հաւաքածոյ մը,-Թէկ ՎէյՖ-որուն ճշգրիտ իմաստը նշանակող բառը չունինք, հրատարակեց՝ որուն իմաստին նայելով այն կը նշանակէ՝«ընտիրները գտնուած»։ 1847ին ալ Ցէհ Իոդէյը հրատարակեց։ ասոնցմէ զատ բազմաթիւ թարգմանութիւններ ունի։

Անգլիախօս ժողովուրդներու մէջ Լոնկֆէլլոի գործերը խիստ գնահատուած են։ Այնչափ մեծ ժողովրդականութիւն չահած է որ, կրնանք զինք Ամերիկայի թէննիսընը կոչել։

Լոնկֆէլլոի բանաստեղծական գործերը երեք դասակարգերու կը բաժնուին։ Առաջինին մէջ կը գրանեն մտքին վառվռումը, խորհրդի պատկերացում և աւիւն. այս դասակարգին պարծանքն է Էյ-ուէ-ուօ (աւելի յառաջ)։ Երկրորդը գրականութեան սնունդ կը պարունակէ, այսինքն ժողովրդական նիւթերու վրայ գրուած։ Երրորդը մէկ քանի խորհրդածութիւններ կը պարունակէ՝ որոնց մէջ նշանաւոր են —Էվանկէլին և Հեյվատան—։ Լոնկֆէլլօ կրակէ բանաստեղծ մ'էր, իր գործերը կը վառուին, կը հրդեհեն ընթերցողին միտքը, հոգին և սիրտը։ Նամանաւանդ իր երգերը՝ որոնք առհասարակ կեանքի սաղմոսին վրայ շինուած են, կը յուզեն և կը համակեն ընթերցողը և պահ մը կը տանին այն կեանքին մէջ՝ որ գերեզմանին ետեւ կը բացուի և զոր այնքան տխրանոյշ կերպով երգեց բանաստեղծը։

Լոնկֆէլլոի գործերուն վրայ վայրկեանի մը մտածումը մեզ սա գաղափարին պիտի առաջնորդէ թէ Ամերիկեան բանաստեղծներուն գերազանցն էր նա, Հէյվատան Ամերիկեան բնիկ ցեղերուն բանաստեղծութիւններուն մարմնացումն է։

Արեւմուտքի «կամքը, մրցումը և նկարագիրը» Լոնկֆիլլոն նշանաւոր հանդիսացուցին։

Մ.Ն.Էլ Ա.-մա

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ֆիսթանճը Միքայէլ Նամընտա պիրիսի Էվվէլքի կէճէ սաաթ 2½ սուլարընտա Պէյօղլընտա Ռուսիա գանչէլէրեասընըն իւսթ թարաֆընտա մէճրուհ օլտըղը հայտէ, էսնաֆը մէրգումէտէն Արմենակ Նամընտա պիրիսիյէ գավկա իթտիկի զապթաճա կէօրիւլէրէք, տէրտէսթէ սուրէթը ճէրհի օրրլտրգտա, Արմենակը քէնտիսինի ճէրհ իթտիկինի սեօյլէմիշ, վէ մէրգում Արմենակ տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

—Լոյտ գումբանեասընըն Օրէն Նամ վաբօրընտա պիր Ավսթրիալը ամէլէ՝ Էվվէլքի կիւն վաբօրընը պաշթարաֆընտաքի անպարա տիւշիպ, այագլարը մէճրուհ օլմըշ տըր։

—Էվվէլքի ագշամ սաաթ 11 սուլարընտա իւսկիւտարտա Նիգամիյէ գարագօլխանէսի էօնիւնտէն սիւրթթալա գօյտուրըլմագտա օլան պիր արապա 12 եաչընտա պիր չօճուղտա չարբըպ, չօճուգ արապա ալթընտա գալմըշ վէ թէգերլէգլէրի պիչարէնին իւզէրինէն կէչիպ աղըբ սուրէթտէ ճէրհ իթմիշ օլմաղլա, արապաճը անիտէ տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

—Սթանպօլտա Ոն Գաբանընտա Հիսար Ավթը սօգաղընտա պիր եահուտինին միւթէսարրբի օլտուղը պինանրն չաթրսը էվվէլքի ագշամ պիրտէն պիրէ չէօքէրէք պէկիր սիւրիճիւսի Հասան վէ Մուսթաֆա նամընտա իքի քիչի էնգագ ալթընտա գալմըշլար իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիչիրկա գուրթարըլմըշլար, վէ եաւընը 2 պէկիր վէ 3 գօյուն երգինթը ալթընտա գալըպ թելեֆ օլմուշլար տըր։

—Գատրքէօյ սաքինէրինտէն օլուպ Մէրճանտա պասամանը մաղազասը պուլընան Միհրան Ասէքսանտրը՝ տիւքքեանընտան էվվէլքի կէճէ սաաթ 2 բատտէյերինտէ տիւման չրգմագտա օլտուղը՝ տէվրիյէ մէմուրլարը թարաֆընտան կէօրիւլէրէք, տէրհալ տիւքքեան աչարըլմըշ վէ պիր թագըմ կազը բաչավրա վէ սաիրէնին եանմագտա օլտուղը կէօրիւլէրէք սէօնտիւրիլմէսի մուգարրեր պուլընտըղը իշիտիրմիշ տիր։

—Տէրնէ գազասը էհալիսինէն պիր չախսըն էլինտէ պուլընը՝ պէնկազի միւթէսարրբիլըղընան կէօնտէրիլէն պիր ատէտ գալպ իքիլիք՝ մէսքիւքքաթը Շահանէ իտարէսինճէ մուայէնէ իթթիրիլտիքտէ՝ քէնտի թարթրսընտան պիր գրրաթ ֆազլա, վէ 700 այարընտա պուլընտըղը, վէ հէր հայտէ գալպ օլտըղը անլաչրլարագ, պունլարտան բիացայա չրգարբլմըշ օլմասը մէհուզ պուլընտըղընտան, սիւրիւլմէսինին մէնի՝ Ցախիլիյէ նէզարէթինտէն ումումի վիլայէթլէրէ վէ միւսթագիլ միւթէսարրբիլգալարա էմր ու իշար օլընմըշ տըր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ քեահն Օրթաքէօյ գազասընըն Ըլրճա Մանասթրը բանայրբընտա մէյլխանէճի Անկէլաքի նամ չախսըն կէճէ վագրթ խրտմէթ քեարլարընա վէրիլիպ, մերգումթարաֆընտան հիւքիւմէթէ թէսլիմ օլընան 2 ատէտ գալպ մէճիթիյէ՝ մէսքիւքքաթը Շահանէ իտարէսինճէ իճրա օլընան մուայէնէտէ՝ պունլարընը գուրշուն վէ գալայ կիպի մէվատը մատէնիյէտէն իպարէթ օլտըղը ճիհէթլէ, հէր հայտէ գալպ օլտըղը անլաչրլմըշ, վէ պու կիպի մէճիթիյէրին մահալը սահիրէտէ սիւրիւմինէ մէյտան վէրիլմէսինի իչին Մարիյէ նէզարէթինտէն իյճապ իտէն մէմուրլարա էմրը վերիլմիշ տիր։

—Ադէմանիա կագէթարը մուխպիրլէրինտէն միրայայ Պարսն Ցօնմաճրն Էրզրումա միվասէլէթ էյլէտիկի մահալինտէն պիտիրիլիյօր։

—Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթի մուհասէպէճիսի սատատ. Շեվգը էֆենտիներինին բիյասէթի Թահթրնտա թէչքիլ օլընան թահսիլը պագայա գօմիսիօնը՝ ումումի վիլայէթլէրտէ պագայա վէ միւթէքքաիմ մէպլաղըն թահսիլաթը իչիւն տիւն ագաը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

—Զուգուր չէշմէ ճատտէսինտէ քէօմիւրճի Ալի աղատան 50 օգգա քէօմիւր ալմագ իւզրէ բագարլըգ իթմիշ օլան պիր միւշթէրի՝ մէրգումմըն թիւճճարա վերմէք իւզրէ գուշաղընտա պիրիքարիմիշ օլտըղը 1200 ղ՝ըրը չարբըպ կիթմիշ օլտըղընտան, վագանրն՝ բօյիսէ խապէր վերիլտիկի իչիտիմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իլան.

Անատօլու չըմէնտրֆէր գումբանեասընրն 30 նօմէրօը սէյրը հաթիֆ մուվագգաթ թարիֆասընրն կնճի իլավէսինակ տէրճ օլընան թէչքիլաթը նագլիյէնին՝ չապ, նիշաթա, գանվէ, թարչին, գարանֆիլ, պագրը, քիթրէ վէ չուպուգ վէ լէվնալարը, պանարթա, չիվիտ, մագարնա, գրնա, ավ իչին սիրան գուրչունը, գուրչուն պօրու, էօյիւտիմիշ վէ էօյիւտիմմիշ գըրմըզը վէ սիյան պիպէր, սաֆրան, նըշասթր թուզը, սօսա, չուպուգ վէ քիւլչէ վէ լեվնա հալէրինակ պուլընան չինգօյա տախի չամիլ օլաճաղը իլան օլունը։

16 յունվ. 1896 ՄԻՒՏԻՐԻԹՅԹ

3—2

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

Պէօյի-ա էէօնօմ

Պու թօզ իլէ սապունսուզ, քիւլսիզ, քիւսիզ, սօսասըզ, ազ վագրթ, ազ աթէշ, ազ սու վէ ազ զահմէթ իլէ չամայրը երգանըր։

Մաթպաա հրուֆաթը վէ լիթթօկրաֆ թաշլարը, մատէն, ալթուն վէ կիւմիւշ թագըմլարը թէմիզլէնիր, թահթա սիւլինիր, մաթպախ պուլաչրգլարը երգանըր։

Տէրսաատէթ վէ վիլայաթը Շահանէտէ ամէնթիւք արզու իսէնլէր՝ աթիտէքի տարէսէ մէքթուպ եազապիւրլէր։

Տէրսաատէթ վէ ումումի Թիւրքի Ասիա իչիւն ամէնթէ

Գրուատտա

Ցավէննէ Ց. Պօգոսեան

Սընբ Խոսրովբէյրընա Դպրէվ օլանլար էլան.

Պիլիմիվէ սընբը խասթալըգլարը իլէ նիզուլ իլլէթինէ տաիր քիթապ չէքլենէտ ուֆագ պիր բիալէ։

Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մ. Ս. Գասթօրիատէսին եէգախանէսինտէ մէճճանէն Թէվֆի վէ իթա օլունուր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 դէկտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Աբջիաթը բէսմիլլէմ հասէպիյէ սիպէն քիրէճ վէ սօտա իքօֆսօֆիթի Մարինա պալրգ եարընը Թէճբիւպէ իթմէկէ վէսիլիյա օլամմագտա իսէմ տէ, տաիր աթբպպա թարաֆընտան վագը օլան Թէճբիւպէլէրէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզէ պագը աթբպպայա իճրա իթտիրիկիմ Թէճբիւպէլէրէն անպարրարընա կէօրէ, սիպէն մէգքիւր Թէրթիպինիզ խասթալար թարաֆընտան գօպպլրգա պուլընմագտա վէ պիր խայլը զէմանատա պէրու ֆէնընը Թրպպէն իպու Թերթիպտէ կէօրմիւշ օլտուղը պիզճիւմէ մուհասէպէճիմ Թէպէյյիւն իթմէքտէ տիր։

Սէր Թաղիպը Հաղբէթը Շէհրիյարի

ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԼԵՆԻ ԲԱՇ

1828 L'UNION DE PARIS

ԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՊՏԵՄԲԵՐԻ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ՏԸՐ.

1828 L'UNION DE PARIS

ԵՆԿԸՆ ԷՕՄԸ ԲՈՒԼԻՆԸՐԸ

Սէրմայէ, իսթիյաթ ագէնսի վէ թահսիլ օլունաճագ սիկուրթա պէտէլերի	ֆրանգ 93 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 16½ »
Պիտայէթը թէշէքքիւրլինանէն պէրու թազմին օլընան զիյան	» 194 »
Էլան սիկուրթա իսթիմիշ պուլընան մէպլաղ	» 15 միլեան

Գումբանեա՝ զայէթ էնվէն ֆիյաթ վէ չէրահթ իլէ կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք թաշրալարտա էվ, մաղազա, ֆապրիգա վէ սարէ, վէ պունլարը միւհթէվի օլտուղը եշեա վէ էմմալինի սիկուրթա իսէր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱԼԻԱ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

Մ. ՇԱՌԼ ՄԱԼԷ. Մալէ պիրատերլէր պանգասընան պանքէր, Լիօն տէմիրեօլ գումբանեասընին ֆախրի բէյսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւթիւն Բէժիսի բէյսի. Բէյ։

Մ. ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ. Վէրն վէ Գումբ. պանգասընտան, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Շըմալ տէմիրեօլ գումբանեասը իլէ Օսմանլը Պանգասը մէճլիսը իտարէ ազասընան Բէյոք ասնի։

Մ. Մ. Օտէուա, Ս. Տէրվիէ, Գ. ժէմսօն, Ժ. Մառգուառ, Ա. Միրապօ, Ա. Թուրնէյսընը, Մէճլիսը էզասի ազալարը։

Մ. ՇԱՌԼ ԲՕՊԵՐ. Հարիգ գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ԱԼՊԵՐ ՖՕՌ. Էօմիւր գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝ Տէրսաատէթտէ միւտիրը խուսուսի։

Գալաթա Գարաքէօյ եէնի խանտա պիրինճի գաթ։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ.

ԷՕՓԻԼԷ ԷՄՄԸ ԲՈՒԼԻՆԸՐԸ.

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագէնսի	ֆրանգ 127 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 15½ »
Պիտայէթը թէշէքքիւրլինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան զարարլար	» 72 »
Էլան սիկուրթա օլան մէպլաղընն եէքիւնի	» 258 »

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԶՈՒՐԼԱՐԸ.

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին սիկուրթա — Vie entiere
2. Միւխթէլիթ չարթ իլէ սիկուրթա — Assurance mixte
3. Մէօղլէթ իլէ սիկուրթա — » à terme fixe
4. Գայտը հայաթ չարթը իլէ սիկուրթա — » rente viagère
5. Գոմպինէ (Combinée) տէնիլէն սիկուրթա՝ անճագ 20 վէ 25 սէնէլիք օլուպ, սիկուրթա օլունան մէպլաղընն նիհայէթինճէ, գումբանեա՝ իլք կիւնտէն սիկուրթա բօլիցասընը թէսլիմ իթտիկինտէ, միւտէթի խիթամընտա ճէմիի վէրէճէկի այզգատան թէմէթթիւլերի թահրիրէն թահթը թէշէմինէ ալըր։

«Իւնիօն գումբանեասընընն 127 միլեօն ֆրգ. սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագէնսի՝ սիկուրթա իթտիկի 258 միլեօն ֆրանգա նիսպէթէն %-ե 50սի թահթը թէշէմինէ ալըր։»

«Օլուղը աչիքեար կէօրիւլմէքտէ տիր։»

Թիւրքիանընն պայլըճա չէհրլէրի իչիւն միւքէմմել վէքիլլերե լիւզում վար. քեֆալէթը գավիե իլէ հիւսնի շահատէթ մաթլուպ տըր։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՄԸ

Իտալիի Մախսուսէնին Մէսաբը Ֆէվէրիէ վաբօրընտա քէօմիւրճի Ամմէտ պէյնը Իսմէտին՝ 1311 սէնէսինէ մախսուսմաշ տէֆթէրի գազէթէ գայ օլուպ եէտը ախէբէ կէչմիշ օլմասը մէշհուզ պուլընընդրնտան, հէր քիմին եէտինտէ իսէ 15 կիւնէ գառար Իտալի մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի իլան օլունընը։

5 քեան. սանի 311

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԵՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 20 յունվ.

Ինկլ. էնսամը Ինկ. Լիր.	107—28
Օսմ. էհսամը տէյլաբ	21—25
» » գաբանտը	20—75
» » Սէրի Ա	57—
» » » Բ	33—50
» » » Գ	21 -25
Օթօման 1871	094—50
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Բուլգար իսթիգրազը	—
Մըսըր տուր. մութթահէտ	103—50
» իսթիյազը	103—
Ճաբէրի Սանթիյէ Մըսըր	102—
Եունան 5 % 1879	29—50
Ռուշիլա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	86—
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վառէ	25—40.

Բարիզ 20 յունվ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	101—80
» » 4½ %	106—80
Եէնի Օսմ. էհսամը տէյլաբ	21—10
» » » գաբանտը	21—10
Մէրի Բ.	33—25
» Գ.	21—60
Բուլգի չըմէնտֆէրի	108—75
Օսմանլը Բէժիի էհսամը	400—
« Պանգասը	565—
Գրէքի Լիոնէ	778—75
Գրէքի Ֆոնտրէ	—
Գոնթուար մ'էսպանիօլ	3225—
Սիւվէյշ ագտիոնը	84—60
Իթալիա էհսամը	520—
Մըսըր ֆոնս. մութթահէտ	—
Բոհոռիթէ Թիւրք	—
Գոմպիօ 3 այ վառէ	25—24.

Վիէննա 20 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գոմպիօ	121—95
Բուլգի չըմէնտֆէրի ֆր.	58—70
Օսմանլը Բէժի ագտիոնը	189—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՄԸ

Էսհ. ուս. տիւն ագչ. գրս.	23—13
» » » էն եիւքսէք	23—30
» » » էն ազալը	23—03
Պուս տարտ ազչլրը գ. ք.	23—02
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէէտ Ա.	57—
» Բ.	33—20
» Գ.	21—20
Բուլգի չըմէնտ. ազչմ. գր.	107—50
» » էն եիւքսէք	109—
» » էն ազալը	107—
» » ազլրար	107—
Բրեթթա թեվիլթը. ֆր.	420—
Ագչէ ֆահրի	—
Բէօր Ֆրդ.	—
Հէվալէտէրդ » բէօր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէքի ժէնէրալ	7—35
Սասիէթէ Օթօման	4—
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	4—80
Բէժի ագտիոնը	17—30
Թրամվայ	8—25
Թրանսվաալ մասէնի	50—
Գօրբօրէյն թապա	—
Եքսթօր սիկուրէթ Ա.)	1—85
Բ.)	1—65
Օրօզտի Պագ Թիհրէթենլրի.	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. ալթընը 109 դ. տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիրգը	108—28
Մէճիտիյէ »	098—20
Պէյլիք »	102—
Ալթընճի »	103—
Թնկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ֆրանգը	87—22
Բոլ	90—
Դէրմի ֆրանգը	51—10
Գարանտ դոլարն	8—56

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—½
Բարիզ 3 այ վառէլի	22—85

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ՃանՃիպը ալիսինտէն

(2) Նիզամիյէ անպարը իչիւն սարամչէթ մօմը միւպայա օլունճաղընտան, իթտարտա թալիպ օլանլարը մրգատար վէ չէրտիթինի անլամագ իւզրէ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի իլան օլունընը։ 3—2

* * *

(3) Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն լիւզումի օլան 3000 գրյէ սարամչէթին պէտէր գրյէի ճէտիտի 5½ դրչ. տա. վէ 3000 սանտրգ կազին պէտէր սանտրզը 40 դրչ. տա թալիպի էօնտէսինտէ օլուպ, չէհրը ճարրի Բումինին 11նճի բէնճչէնպիհ կիւնիւ գառարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, թէնզիլը ֆիյաթլա թալիպ օլանլարը՝ եէվմր մէզքիւրէ տէկին մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի։ 3—1

* * *

(4) Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 3000 սանտրգ կազին վէ Բամազանը չէրիճէ մախսուս օլարագ ասաքրը Շահանէ իչիւն նիզամիյէ սէպզէ գօմխոնընտա ալընանագ բէչէնին իթտարնա թալիպ օլանլարը՝ չէրտիթինի անլամագ իւզրէ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի։ 3—1

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանեճէ միւպայէա օլընանագ ՄախսուսիյէՄըսըր բիրինճինին միւնագասասընա պայլանըլաճաղընտան՝ թալիպ օլանլարը ճուսմանընն դայրը կիւնլերեա խազինէի ճէլիլէի միւշարեթլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

6 քեան. սանի 311 3—2

Պէյօղլունտա Թուպհանի չարշըսընտա մուգիմ միճիլո ալեաթը մուսիդիյէ թիճճարընտան Նուրանդ Ճակոբեանընդ զիմմէթինտէ ալտաղը օլանլարը Գանունանամէի Թիհարէթին 199 վէ 200նճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիքէնն թարիխը իլանատա 20 կիւն զարֆընտա ալտաղալարընը պիր զրա միֆրէտաթ ատֆթերիյէ սենէտաթ վէ թէմէսսուքլէրինի պիզպաթ վէ եա պիվէքեալէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէ թագտիմ, վէ մաթլուպաթին թահգիգի զըմնընտա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆիլատա մախսուս օտատա իշղու 311 սէնէսի քեանունը ատնինին 29ընճը բազար էրթեսի կիւնիւնէն իթտարէն շուպաթընն 1ինճի չարշէնպիհ կիւնիւնէ տէկին սատթ 6ատն 9ա գառար թէսվիյէսինէ միւպատէրեթ օլընանագը, վէ մէօկիթը մէզքիւրէ էսնասընտա իսպաթը վիճնատ իթմէյէնլէր հազզընտա զանունը մէզքիւրընն 210ընճը մատտէսի ահքեամընընն մէզգիի իթրայա զօնըլաճաղը իլան օլունընը։

Ժիւմ Գօմիսէր

8 քեան. էվվէլ 311

Ատլիյէ նէզարեթը ճէլիլէսի ատիրէսի էքմէքճիլիք, չէրպէթճիլիք, սուճըլըգ, գահվէճիլիք, սիմատիլիք վէ գուրպիյէճիլիքլէրինին միւտէթը իլթիզամիյէսի սէնէի հալիյէ չուպաթը զայէթինտէ միունգազիյէ օլաճաղընա մէպնի, իչղու քեան. ատնինին 10ընճը չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն ճուսմատ վէ բազարտան մատտա պէտէր կիւն միզայէտէսինէ տեվամ իլէ 17ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի իթա օլունըպ 24նճի չարշէնպիհ կիւնիւ 100ատ 5 զամմ գապուլիյէ իհալի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ պուլընան վէ չէրտիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ էյյամը մէզքիւրէտէ սատթ 5ատն 9½ գառար թէէմինատ ագչէլերինի համիլէն էնճիւմէնը իտարէի Ատլիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

4 քեան. սանի 311

Ատմէտ էֆֆէնին՝ Հիւսէյին պէյ վէ պիրատերի Մէհմէտ էֆ. զիմմէթերինտէ մահքիմունպհի օլան ալաճաղընն թէվֆիյէսի իչիւն մէտեունարատան Հիւսէյին պէյին բէտերի եէչճճ Ատմէտ Շէվգի էֆ. իսկը Էպու Պէքիրէն միւնթէգալեն միւթեարրրֆ օլտուղը Խօճա Բաչա մոհալլէսինտէ Վէզիր Իսկէլէսի օսգաղընա 29 նումէրօլը ճամը տիւքքեանը միւլք վէ կէտիկինտէ, վէ քեգա Մահմուտ Բաչա գուրպինտէ Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Սիւպհիլիբ խան ալթ գաթընտա 26 նումէրօլը օտանը քէզալիք միւլք վէ կէտիկինտէն, վէ Եըլոզզ Համմամը օսգաղընտա վագը 6 նումէրօլը տուխան մաղազասընընն նոսֆ հիսէ կէտիկինին 9 հիսսէ իթիպարբյա պիրէր հիսսէի չայիասընընն ֆիւրուխթը մուգաբրէր օլարագ, թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա մէվզի միւզայէտէյէ գոնուլաճաղընտան, իյիրասընա թալիպ օլանլարը՝ վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մահքէմէի Թիճարէթի Իհրա տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանեճէ միւպայէա օլընանագ ՄախսուսիյէՄըսըր բիրինճինին միւնագասասընա պայլանըլաճաղընտան՝ թալիպ օլանլարը ճուսմանընն դայրը կիւնլերեա խազինէի ճէլիլէի միւշարեթլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

6 քեան. սանի 311 3—2

Պէյօղլունտա Թուպհանի չարշըսընտա մուգիմ միճիլո ալեաթը մուսիդիյէ թիճճարընտան Նուրանդ Ճակոբեանընդ զիմմէթինտէ ալտաղը օլանլարը Գանունանամէի Թիհարէթին 199 վէ 200նճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիքէնն թարիխը իլանատա 20 կիւն զարֆընտա ալտաղալարընը պիր զրա միֆրէտաթ ատֆթերիյէ սենէտաթ վէ թէմէսսուքլէրինի պիզպաթ վէ եա պիվէքեալէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէ թագտիմ, վէ մաթլուպաթին թահգիգի զըմնընտա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆիլատա մախսուս օտատա իշղու 311 սէնէսի քեանունը ատնինին 29ընճը բազար էրթեսի կիւնիւնէն իթիպարէն շուպաթընն 1ինճի չարշէնպիհ կիւնիւնէ տէկին սատթ 6ատն 9ա գառար թէվֆիյէսինէ միւպատէրեթ օլընանագը, վէ մէօկիթը մէզքիւրէ էսնասընտա իսպաթը վիճնատ իթմէյէնլէր հազզընտա զանունը մէզքիւրընն 210ընճը մատտէսի ահքեամընընն մէզգիի իթրայա զօնըլաճաղը իլան օլունընը։

Ժիւմ Գօմիսէր

8 քեան. էվվէլ 311

Ատլիյէ նէզարեթը ճէլիլէսի ատիրէսի էքմէքճիլիք, չէրպէթճիլիք, սուճըլըգ, գահվէճիլիք, սիմատիլիք վէ գուրպիյէճիլիքլէրինին միւտէթը իլթիզամիյէսի սէնէի հալիյէ չուպաթը զայէթինտէ միունգազիյէ օլաճաղընա մէպնի, իչղու քեան. ատնինին 10ընճը չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն ճուսմատ վէ բազարտան մատտա պէտէր կիւն միզայէտէսինէ տեվամ իլէ 17ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի իթա օլունըպ 24նճի չարշէնպիհ կիւնիւ 100ատ 5 զամմ գապուլիյէ իհալի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ պուլընան վէ չէրտիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին՝ էյյամը մէզքիւրէտէ սատթ 5ատն 9½ գառար թէէմինատ ագչէլերինի համիլէն էնճիւմէնը իտարէի Ատլիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

4 քեան. սանի 311

Ատմէտ էֆֆէնին՝ Հիւսէյին պէյ վէ պիրատերի Մէհմէտ էֆ. զիմմէթերինտէ մահքիմունպհի օլան ալաճաղընն թէվֆիյէսի իչիւն մէտեունարատան Հիւսէյին պէյին բէտերի եէչճճ Ատմէտ Շէվգի էֆ. իսկը Էպու Պէքիրէն միւնթէգալեն միւթեարրրֆ օլտուղը Խօճա Բաչա մոհալլէսինտէ Վէզիր Իսկէլէսի օսգաղընա 29 նումէրօլը ճամը տիւքքեանը միւլք վէ կէտիկինտէ, վէ քեգա Մահմուտ Բաչա գուրպինտէ Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Սիւպհիլիբ խան ալթ գաթընտա 26 նումէրօլը օտանը քէզալիք միւլք վէ կէտիկինտէն, վէ Եըլոզզ Համմամը օսգաղընտա վագը 6 նումէրօլը տուխան մաղազասընընն նոսֆ հիսէ կէտիկինին 9 հիսսէ իթիպարբյա պիրէր հիսսէի չայիասընընն ֆիւրուխթը մուգաբրէր օլարագ, թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա մէվզի միւզայէտէյէ գոնուլաճաղընտան, իյիրասընա թալիպ օլանլարը՝ վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Մահքէմէի Թիճարէթի Իհրա տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

8 քեան. սանի 311

Մ. Պէրնավ Գալավրինին՝ սենէ 313 վէ 142 նումէրօսընյա մուգայյետ իլամ մուճիպինէ, Տօլմա Պաղչէսէ պիրախանէ իթթիսալինտէ նումէրօսընդ ախրընա սաաքին թէպատի տէվլէթը Ալիյէտէն արատաղը Բավլի Բէտտոր զիմմէթինտէ մահքիմանպհի ալաճաղը օլան մէպալիրը մահքէմէսի բիյասէթը էվվէլիսի ճանիպինտէն թահթը գարարա ալընմըշ օլտուղընտան, չէհրը հալը Բումինին 11նճի բէնճչէնպհի կիւնիւ սատթ 3 պուչուգ բատտէլերինտէ Պէյօղլունտա Թագտիմ չէշմէսի էօնիսնտէ պիմիզայէտէ ֆիւրուխթ օլունճաղը՝ Պէյօղլու Իհրա մէմուրիյէթի ճանիպինճն իլան օլունընը։

8 քեան. սանի 311

Էվգաֆը մազպութէտէն հազրէթը Իպրահիմ Խալիլ իւլ Բահման ալէյհիսսալաթ վէսսելամ Էֆենտիմիզ հազրէթլերի էվգաֆը ճէլիլէլերի մուռազգաֆաթրնտան ճաթասա քեանն խան 12200, վէ Խալիլատ համմամ վէ տիւքքեան իլէ ալթընտա 5 պաչ տիւքքեան, վէ բուսուսը զանթարիյէ 22290, վէ Գուատասա Խան էս Սուլթան իյգարբյա բուսուսը գանթարիյէ 8820, վէ բուսուսը քիյալիյէ 12000 ղրչ. պէտէլը սապգալարբյա 311 սենէսի քեան. էվվէլի իսթիասընան իթիպարէն չուպաթը նիհայէթինէ տէկին պիլ իլան 312 սենէսի մարը իպթիասընտա Թէսլիմ օլունմագ, վէ սենէի մէզքիւրէ չուպաթը զայէթինէ տէկին թասարրուֆ իսիլմէք վէ պէտէլինին ֆիը մրրի օլարագ մարտասն աղսթօս նիհայէթինէ գառար 6 թագսիթ իլէ նագատէն վէրիլմէք վէ պիր կէօնա նոգան վէ մահսուպ մուամէլէսի օլմամագ, վէ թամիրաթ վէ թէրմիմաթ վուգուֆնտէքի էյյամը թաթիլիյէ զայրը միւթէպէր պիլինմէք չարթբյա մահալլերինէ վէ մերքէզը լիվաճա միւզայէտասի գօնուլտըը Գուատա Շերիֆ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիա օլան 19 քեան. էվվէլ 311 թարիխի թէլեկրաֆնամէտ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղա, մուսագգաֆաթ վէ բուսուսը մէզքիւրէյէ զիյատ զամմլա իսթիճարընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն սենէի հալիյէ չուպաթընն 15ինճի կիւնիւնէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսաճարպէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ Մուհասէպէ Ուսումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինտէ մէճլիսը իտարէ մէճլիսիյէ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

2 քեան. սանի 311 7—4

Գարասի սանճաղը տախիլինտէ Ֆիւրհանիյէ գազասընտա վագը էվգաֆը մազպութէ զէյթունլըգլարընն 311 սենէսի մահսուլաթը այնիյէորինտէն օլուպ միւսթէհրլերի եէտինտէ մէվճուտ պուլընան 12000 քիլոսուր գրյէի աթիգա բօլիմ բուղէնը զէյթին 9 գրյէի աթիգա 100 տիրհէմ իթիպարընտա օլան պէհէր սէսթիսինին սենինը սապգա միսիլու լեգանթայա թահվիլիյէ իչղու մահը ճարրի Բումինին 20նճի կիւնինէ գառար Տէրսաատէթտէ էմր ու իրսէ օլունճաղ իսքէյէ պայընտա թէսլիմ օլունմագ, վէ կէօսրիւք բէսմիյէ իսքէյէտէն անպարա գառար համմալիյէ վէ գանթարիյէ բուսուսը Խազինէյէ սիտ օլուպ, պունլարատան մահաա քեանֆէի մէսարիֆիյէ եեղլարբն Թէլեֆթը վէ միւսթէհէրլէր զիմմէթինտէ գալաճագ պագայա միւթահհիւտ սիտ վէ բահի օլմագ, վէ եէվմը մէզքիւրէ գառար մըգտարը մէզքիւրէ գառար մըգտարը մէզքիւրընը իսթիապ իտէճէկի 1398 տէսթի աէյա սարը բէնկ լեբանթա բուզէնը զէյթ թէմամէն վէ քեամիլէն թէսլիմ օլունմասընը հալտէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի իսթէտիկի մահալտէն միւպայէա իտէճէկի մուհարբեր էլ մրգատար եաղլարընն էսմանը իքի միսլի օլարագ միւթէհհիւտ թազմին իթթարիյէթք չէրանթիյէ, պէհէր տէսթի եաղընն պէրվէճհը մուհարբեր լեբանթայա թանվիրլէյէ պէրպալը Տէրսաատէթտէ իսքէյէ պայընա գառար նազ ու իթմասընա թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւթասհրպէն մահը ճարրի Բումինին 11նճի բէնճչէնպհի կիւնիւնէ գառար Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ուսումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինտէ գազմի մէզքիւր իտարէ մէճլիսիյէ էվգաֆ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լիւզումը իլան օլունընը։

2 քեան. սանի 311 5—5

Գէպիր թէպրա՝ տաէտ 200, պէհէրի 6 դրչ. 20 բարա։

Սաղիր թէպրա՝ տաէտ 100, պէհէրի 4 դրչ։

Աճէմ կէօմլէկի՝ տաէտ 10, պէհէրի 18 դրչ։

Մա քիլիթ թահթա սանտրգ՝ տաէտ 50, պէհէրի 35 դրչ։

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ մահզէնը էվրագ իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալեատ մուրագամ էլ մրգատար 4 գալէմ էշեանընը զիյլէրինտէ մուհարբեր ֆիյաթլարլա թալիպի էօնտէսինտէ պուլընտարդընա, վէ չէհրը ճարրի Բումինին 11նճի բէնճչէնպհի կիւնիւ սատթ 10½ գառար հէր գալ բարա վէ 13ինճի ճուսմատ էրթէսի կիւնիւ քեզալիք սատթ 10½ գառար 100ատ 5 թէնգիլ օլունընը իսէ ֆպպուլ օլունճաղընա պիտաէն, նոգանլարբյա իսալ իթմէք վէ ատտա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

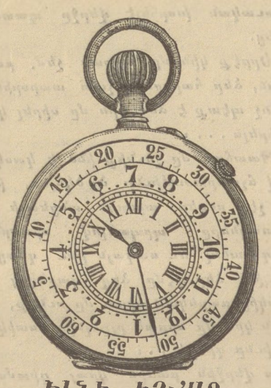
6 քեան. սանի 311 4—2

ԱՆՄԵԼ ՋՐՕՍԱՆՔ

ԸՆԴ ԱՄԵՆԸ 100 ՕՐԻՆԱԿ ՄՆԱՑԱԾ

«Զուարթալի Բաղդացոյց Ընտանեկան» կամ 60 հարցումներու պատասխաններ։

Գինն է 7 Դահեկան



ԵԷՆԻ ԻՑՃԱՏ

ԱԼԹՈՒՆ ՎԷ ԿԻՒՄԻՒՇ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՍԱԱԹԼԱՐԸ

Պու սաաթլար եալընըզ պիր եէլգօվան վաքթասընա հէմ ալաֆրանկա վէ հէմ ալաթուրգա սաաթլարը կէօսթէրիր, պաշգա պիր սաաթտան այար ալմադա հաճէթ պրագմազլար։ Պու սուրէթլէ մէմէկէթմէզտէ միւթեասվիհէն խիթամ օլընան հէր իքի տիւրլու սաաթլար տայմա կէօզ էօնիւնտէ պուլընըր։

ԵԷԿԵԱՆԷ ՄԵՐԲԷՋԻ

Զարյոտ Քէպէրտէ Վարտէնը Խանընդա Ն° 2

ՑՈՎՍԷՓ ԹՕԼԱՍԵԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ՏԸՐ։

Մեկգիւր մաղազասա քեզալիք հէր նէվի ալիճուն վէ կիւմիւշ սաաթ վէ գօրտնալար վէ ասիրէ վէ Գրիսթօֆլ ուսուլինտէ պէյազ մատէն իւգէրինտէ կիւմիւշ գալը Թէվֆիկէր տաբի պուլընը։

Իչղու մաղազա՝ սոմրզը մալար իչիւն պիրէր ֆիթուրա ԻԹ-ա իտէրէք միւշրեէսի Թէէմին իսէր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ։

1828 L'UNION DE PARIS

ՔԷՆԱՐ ՍԱՐԱՖԻՃԷ ԵՎ ՍԱՀՄԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՕՐԻՆԱԿ ՀԱՄԱՊԻՏԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

NEKTAR

ՍԱՐԱՖԻՃ ՇԱՐԻՆԵԱՆ ԵՐՏԷՔ

VIEUX COGNAC

ՕՐԻՆԱԿ ՀԱՄԱՊԻՏԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

ՕՐԻՆԱԿ ՀԱՄԱՊԻՏԻ

ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

ՕՐԻՆԱԿ ՀԱՄԱՊԻՏԻ